

VARIÉTÉS/LA SEMAINE

# Les auteurs de chansons: des victimes

par Christiano BERTHIAUME

La scène se passe au restaurant Napoléon, rue Sainte-Catherine, à deux ans de Télé-Métropole. Plusieurs artistes, assis au bar, rient. Ils ont reçu leur chèque de droits d'auteur. Gilbert Chénier a reçu moins de \$20 pour le thème de l'émission Patofville. Roch Poisson, une somme plutôt rondelette pour une chanson qui n'a presque pas tourné à la radio.

En France, une seule chanson à succès, un seul "tube", enrichit son auteur et son compositeur. On a vu des auteurs de chansons devenir millionnaires du jour au lendemain.

Marc Hamilton vit encore sur les droits d'auteur que lui a rapporté, en France, "Comme j'ai toujours envie d'aimer".

Ici, une chanson n'enrichit pas nécessairement son auteur. L'explication est simple: le réservoir québécois est plus petit que celui de la France.

Mais...

Il y a plusieurs auteurs et compositeurs qui trouvent que ce n'est pas une raison, et surtout pas une raison pour faire si peu d'argent.

"Cela a l'air compliqué mais c'est simple au fond. Faut simplement accepter de se faire f... tout en rêvant d'avoir un hit en France", disent-ils.

## Deux maisons pour les droits d'auteur

Au Canada, deux maisons perçoivent les droits d'auteur et sont chargées de rembourser leurs membres: la Capac (pour Composers, Authors and Publishers Association of Canada) qui est une société canadienne à but non lucratif dont les bureaux sont à Toronto et sa seule succursale à Montréal; et BMI (pour Broadcast Music Incorporated) qui est également une société à but non lucratif, filiale de la maison américaine du même nom, dont le siège social est à Toronto et les succursales à Vancouver et à Montréal. Pour la Capac, c'est à Toronto que les ordinateurs complètent les droits d'auteur. Ce travail se fait à New York pour BMI.

En France, la société qui s'occupe de percevoir les droits d'auteur de ses membres dans les cabarets, les postes de radio, les salles de bal, les salles de concerts, etc... s'appelle la SACEM. Son efficacité fait rêver les auteurs-compositeurs québécois.

Comment sont perçus les droits d'auteur ici ?

Normalement, chaque fois qu'une chanson est jouée à la radio, chaque fois qu'elle est interprétée à la télévision ou en public, elle est supposée rapporter un certain montant d'argent à l'auteur et au compositeur. 25 p. cent de ce montant va à la maison d'édition. L'auteur et le compositeur partagent ce qui reste, moitié-moitié.

Pour un auteur, c'est le seul moyen de faire de l'argent à moins de vendre énormément de disques et de percevoir ce qu'on appelle des droits mécaniques. Mais là

aussi il y a des problèmes. Les maisons de disques ne déclarent jamais le chiffre exact de la vente d'un disque et il n'existe pas de moyens de contrôle.

## Sur la base d'un échantillonnage

La loi qui contrôle les droits d'auteur n'oblige personne à rapporter ce qui est joué ou interprété. Il existe d'autre part, entre Radio-Canada, la CAPAC et BMI, une entente: pour tout disque,

qui ne peuvent être qu'équivoques, facilite les malentendus et donne libre cours au favoritisme.

Au cours de l'année, à différents moments, les postes de radio sont tenus de faire parvenir à BMI et Capac des rapports faisant état de la diffusion des chansons et pièces musicales entendues sur leurs ondes pendant une semaine.

BMI et Capac se chargent ensuite de faire la multiplication par 52 et d'envoyer le chèque aux auteurs et compositeurs.

On comprendra facilement que ce système a des failles. Une chanson

trois chèques, chacun suivi d'un autre rectificatif.

## Laisse à la bonne volonté des gens

Pour les chansons interprétées en spectacle, l'artiste est tenu de faire un rapport pour chaque chanson et de l'envoyer à la société qui s'occupe de ses affaires. S'il est auteur-compositeur-interprète, il est davantage motivé et le fait plus régulièrement qu'un simple interprète, à moins que l'auteur et le

maine de contrôle est communiquée au directeur des programmes un mois à l'avance et doit, normalement, rester confidentielle et secrète. Les paiements ont lieu, selon BMI, de six à neuf mois après. Selon les artistes, on peut attendre jusqu'à deux ans avant de recevoir ses droits d'auteur.

Chez BMI, on n'a pas voulu nous révéler le pourcentage que se prend la maison pour couvrir ses frais d'administration. Mais chez Capac, on nous a dit qu'environ 12 p. cent était utilisé pour couvrir les frais d'administration et payer les employés.

taire (seuls les opéras sont payés à la pièce) qui est de \$5 par spectacle pour une salle de moins de 500 personnes, allant jusqu'à \$25 pour une salle de 3,500 personnes et plus.

## Pas de moyens de contrôle

Pour rembourser l'auteur ou le compositeur, on calcule ses droits sur la fréquence d'utilisation et la durée de l'oeuvre. Cette dernière est calculée à la minute à la radio et à la seconde à la télévision.

"Nous avons l'impression d'avoir affaire à des gens conscients du problème (nous parlons des employés de la Capac et de BMI) mais qui ne connaissent pas la solution", disent en substance plusieurs auteurs et compositeurs.

"On a le culot de dire que le système d'échantillonnage est scientifique. Pas besoin d'être instruit. Le simple bon sens montre que cela ne peut l'être", disent également plusieurs autres.

En fait, pour l'utilisation à la radio et à la télévision, il n'existe pas de moyen de contrôle autre que l'échantillonnage. Même si l'artiste écoute la radio et envoie un rapport, si cela ne correspond pas à la semaine des rapports, c'est utile.

## Condamné à se faire f...

Pour les spectacles, la seule façon de s'en tirer pour un auteur et un compositeur, c'est de faire de la paperasse. La Capac et BMI n'exercent aucun contrôle. Si un artiste ne fait pas un rapport pour chaque chanson interprétée, chaque soir, chaque concert, il ne recevra pas un sou. Et comme le sens des affaires chez les artistes, le fonctionnaire sont des qualités qu'on leur reconnaît rarement... la plupart d'entre eux ne sont jamais payés, ou mal payés.

"Celui qui ne veut pas en faire une industrie est condamné à se faire f...", dit un auteur.

Il y en a quelques-uns dont Gilles Vigneault, Jacques Michel qui se sont organisés pour être régulièrement payés. Nous verrons la semaine prochaine le système que certains, mieux structurés que les autres, ont mis sur pied et ce qu'il leur en coûte. Nous verrons aussi d'autres solutions possibles dont la formation d'une importante maison d'édition qui grouperait plusieurs artistes et s'occuperait de la paperasse en leur nom.



Marc Hamilton vit encore sur les droits d'auteur de "Comme j'ai toujours envie d'aimer": ce fut un gros "tube" en France.



Raymond Lévesque reçoit \$100 par année depuis 1963 pour "Bozo-les-culottes" et il a reçu \$1,500 en tout pour "Quand les hommes vivront d'amour".

chanson ou pièce musicale entendus sur ses ondes, Radio-Canada — télévision et radio, locale, régionale ou réseau — fait un rapport qu'elle envoie à Capac ou BMI selon que l'auteur ou le compositeur est inscrit au répertoire de l'une ou l'autre de ces deux sociétés.

Les autres postes de radio, et ils sont nombreux, ne sont pas tenus d'agir ainsi.

Avec ces derniers, c'est sur le principe de l'échantillonnage que se basent les sociétés pour réclamer les droits d'auteur de leurs membres.

Guy Trépanier raconte: "Lorsque j'apprends que c'est la semaine BMI dans un poste de radio, je vais voir le disothécaire et je lui demande de passer mon disque sur les ondes ces jours-là."

Il n'est pas le seul à faire ça. Tout le monde le fait. Car la seule façon de percevoir assez de droits d'auteur pour vivre, c'est de s'organiser pour que la chanson soit en ondes la semaine où le poste de radio doit faire son rapport à BMI ou Capac, en étant, entre autres, de même avec le directeur des programmes.

## Libre cours au favoritisme

Ce système permet des situations

peut tourner pendant des semaines et quitter le hit-parade, justement la semaine même où le poste fait son rapport. Ou encore, l'inverse. Une chanson peut tourner une seule semaine pendant l'année, justement celle où le poste fait son rapport.

C'est arrivé à Roch Poisson pour "Je voudrais", une chanson qu'il a écrite pour Véronique et qui lui a rapporté l'équivalent de 2,300 exécutions. Ce qui est invraisemblable.

Mais Raymond Lévesque a reçu, pour "Quand les hommes vivront d'amour", \$1,500 depuis le début et environ \$100 par année depuis 1963 pour "Bozo-les-culottes" (la chanson a pourtant été écrite en 1964).

"Pour les gros succès, ils payent, dit Raymond Lévesque, parce que c'est trop évident. Ce sont les succès moyens qui ne récoltent pas exactement ce qui leur est dû."

Certains auteurs et compositeurs se plaignent. On leur répond que leurs chansons n'ont pas tourné pendant la semaine où le poste de radio était tenu de faire son rapport ou alors on envoie un chèque de rectification.

En un an, Roch Poisson a reçu



Robert Charlebois discute du spectacle historique qu'il donnera avec Gilles Vigneault et Félix Leclerc, le 13 août, à Québec. Chacun des trois chantera des chansons des deux autres au grand spectacle d'ouverture du Festival international de la jeunesse.

# Quoi de neuf?

● C'est samedi qu'aura lieu, dans le cadre des Fêtes de la Saint-Jean, l'habituel spectacle des vedettes. Cette année, il se déroulera au parc Jarry, dans le stade des Expos. Seront en vedette Harmonium, Pierre Lalonde, Renée Martel, Jean-Pierre Ferland, Gilles Valiquette, Pauline Julien, Michel Pagnier, Renée Claude, Clockwork. Et pour les présenter: Emile Genest, Jacques Proulx, Robert Arcand, Claude Poirier, Robert Boulangier et Claude Quenneville.

● A l'occasion de la Semaine de l'amitié québécoise, organisée par le ministère de l'Immigration en collaboration avec le comité des Fêtes de la Saint-Jean, il y aura au Forum, à 20 h dimanche, un Festival folklorique comprenant 20 troupes différentes d'origine étrangère qui, pendant moins de 10 minutes chacune, rendront hommage au Québec. L'entrée est libre.

● Parce qu'il s'agit de chansons politiques, aucune maison de disques, nous affirme Raymond Lévesque, ne veut prendre la responsabilité de produire son prochain disque. Raymond Lévesque a réglé le problème. La FTQ financera son prochain disque.

● En studio, en ce moment, pour l'enregistrement de son prochain microsillon, Robert Charlebois s'en

volera pour Paris en juillet où il doit être la vedette et doit composer la musique d'un film du réalisateur Gérard Pirès dont on connaît déjà "Elle court, elle court la banlieue".

● C'est demain que les portes du Patriote à Sainte-Agathe s'ouvrent pour la saison estivale. C'est à Jean-Guy Moreau que revient l'honneur d'être le premier à l'affiche de la programmation d'été. C'est le même spectacle, mais adapté à la scène plus petite du Patriote, qu'il présentait à la fin de la saison à la salle Port-Royal, qu'il donnera jusqu'au 30 juin dans les Laurentides.

● A la Cinémathèque québécoise, c'est le concert de Marion Brown qui clôturera, samedi soir, une semaine consacrée à la musique, au jazz surtout, vue à travers les films.

● C'est un spectacle, présenté mercredi prochain, qui ouvrira la série des activités qui se dérouleront, cet été, à la Place Royale, nouvellement rénovée, de Québec. Les artistes invités à donner leur tour de chant sur une scène montée autour du monument Louis-XIV seront Renée Claude, le groupe La Boule (formé d'instrumentistes, de chanteurs et de danseurs qui seront à la Place Royale pendant toutes les vacances) et un autre groupe, Harmonium.

compositeur suivent l'interprète et le mettent en demeure de remplir les formules prévues.

Sheila donne un spectacle à Paris. L'accordéoniste Amable joue le "P'tit bonheur" dans un bal populaire à Saint-Clinclin, en France. Il y a toujours un inspecteur de la SACEM sur place qui exige les rapports après les représentations.

Le pendant n'existe pas au Québec ni au Canada. Le tout est laissé à la bonne volonté des gens. La Capac et BMI perçoivent des montants dans les salles de concerts, les boîtes à chansons comme le Patriote et les cabarets, mais ne payent pas de droits d'auteur pour les chansons interprétées dans les boîtes de nuit. La raison? Le coût de perception serait trop élevé.

Ce sont d'ailleurs les raisons qu'invoquent BMI et Capac pour expliquer que leurs maisons ne peuvent fonctionner au Canada comme la SACEM en France.

## On évite la paperasse

Pourquoi n'exige-t-on pas que chaque poste de radio fasse son rapport quotidien comme Radio-Canada ?

"Parce que nos bureaux seraient submergés sous la paperasse et que nous n'avons pas assez d'employés pour y voir. D'autre part, augmenter le personnel rendrait l'entreprise trop onéreuse pour ce qu'elle peut rapporter. Tout est une question de réservoir. Le nôtre est petit, donc peu rentable.

"D'autre part, nous croyons que le système de l'échantillonnage est plus représentatif que les artistes veulent bien l'admettre et que la marge d'erreurs est faible.

"En France d'ailleurs, explique Me Paré de la Capac, la SACEM veut désormais utiliser le système d'échantillonnage pour les bals parce que l'utilisation d'inspecteurs qui vérifient régulièrement les rapports de ces établissements est trop dispendieuse pour ce qu'elle rapporte."

On ne perçoit pas de droits d'auteur, ici, dans les juke-box. La loi ne le permet pas.

## Pourcentages du revenu brut

Pour calculer les tarifs que doivent verser les postes de radio et de télévision à la Capac et BMI, le système est basé sur le revenu brut. Pour BMI, il est de 1.15 p. cent du profit brut de la radio et de 0.8 p. cent à la télévision. Les versements aux auteurs se font 4 fois par année. Les rapports sont demandés au poste une fois, deux fois ou trois fois par année. Cela varie chez BMI. La date de la se-

## OFFRE SPÉCIALE POUR HOMMES

### pantalons SPORT

UNIS OU À CARREAUX  
Ord. jusqu'à \$27.50

# \$10

Profitez de cette occasion spéciale et faites provision de pantalons. Les styles, les tissus, les teintes et les tailles sont variés à l'infini. Profitez-en!

**SUIVEZ LA MODE DE PRES AVEC VOS CARTES SAUVE. CHARGEZ OU MASTER CHARGE.**

**SAUVE FRÈRES**

6554, PLAZA Saint-HUBERT 273-6392 CENTRE LAVAL 688-6292  
LES GALERIES D'ANJOU 351-6820 CARREFOUR LAVAL 681-9213

ARTS PLASTIQUES/LA SEMAINE

# Bâle: frondeurs, les Québécois tiennent tête aux "gros-gras"

par Gilles TOUPIN

envoyé spécial de LA PRESSE

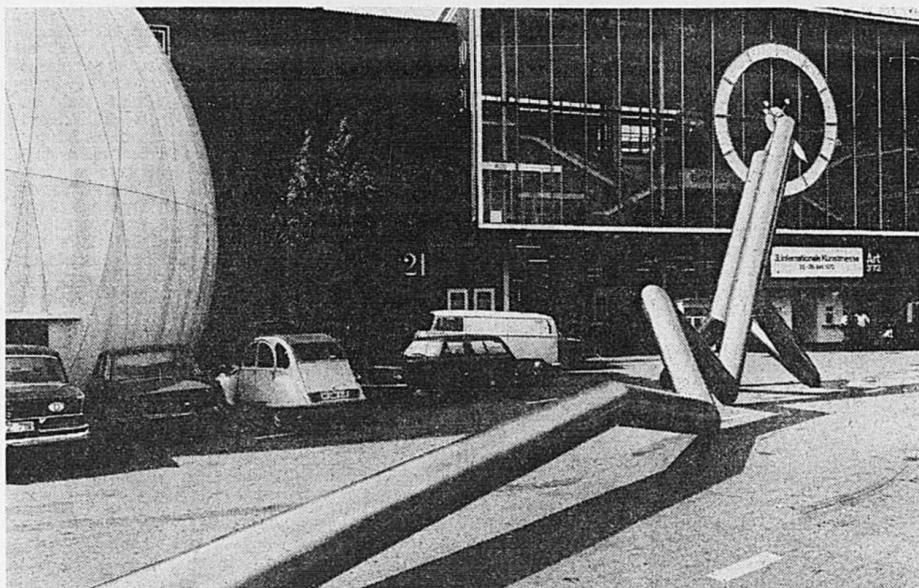
**BALE** — La petite ville suisse avec son Rhin qui coule comme d'habitude, ses tramways où il n'y a pas de contrôleur, son soleil de plomb, ses hordes de "méchants artistes" qui l'envahissent chaque année, semble sage, sage, sage comme une image.

Non que la 5e Foire internationale d'art soit devenue un événement de second ordre, au contraire, mais plutôt parce que l'aspect justement "foire" et monstrosité mercantile fait place à une distribution et à une ordonnance des 280 participants qui rendent le tout bien agréable à voir et fort curieux avec de ces excentricités dont nous reparlerons ultérieurement qui font aussi qu'une œuvre en trois dimensions de Dubuffet se promène, habitée qu'elle est par quelque être mystérieux, à travers les espaces vastes du bâtiment de la foire d'échantillons suisses, au grand étonnement des Bâlois et de tous les visiteurs du monde.

Encore une fois, toute l'Europe et une bonne partie des Etats-Unis sont accourues pour participer et même assister à la manifestation. Dès le premier soir, Gina Pane y allait d'un événement "pour le moins fascinant", tandis que déjà des gens comme Beuys Oppenheim et compagnie se préparaient à en faire autant, sans oublier notre Suzy Lake nationale dont nous reparlerons également dans un prochain article.

### On préfère les expositions solo

A première vue, après cette journée d'ouverture, les galeries du Québec semblent fort bien installées et l'on s'attend à des résultats commerciaux intéressants. Il faudra cependant miser sur la ruée de fin de semaine pour savoir si l'art des artistes représentés par les galeries L'Apogée, Penetek-Grenier, Gilles Corbeil, Espace V, 1640, La guilde graphique, Media gravures et multiples, La galerie de Montréal, Véhicule Art Inc. et celle de la SAPQ possèdent des qualités susceptibles d'intéresser le marché international.



L'édifice où s'est ouverte, hier, la 5e Foire internationale de l'art de Bâle, en Suisse.

On remarque cette année qu'une bonne quarantaine de participants ont préféré présenter des expositions solo plutôt que d'accrocher un mélémélo des œuvres de leurs poulains. Ceci contribue avec force à rendre justement plus agréable la manifestation. Ainsi, on peut avoir un bon aperçu des œuvres de Dubuffet, San Francis, Vasarely, Yves Klein, Jasper Johns, Stella Adami et bien d'autres tout aussi célèbres.

Les visiteurs auront même l'occasion, par le procédé du vote, de choisir l'exposition solo la plus intéressante parmi celles présentées. Il y aura des prix accordés aux vainqueurs. Les galeries groupées sous le vocable "Nouvelles tendances" feront également l'objet d'une compétition régie cette fois-ci par un jury spécial.

Les Québécois présents ne furent cependant nullement étonnés de voir dominer les grands classiques modernes dont Picasso vient certes

en première place, distribués par 35 galeries, suivis par les Dali, Ernst (35), Miro (29), Dapies (21) et ainsi de suite en décroissant avec les Poliakoss, Alders, Calder, Magritte et compagnie.

### Le Québec au 8e rang

Il est d'ailleurs amusant de voir nos petites galeries tenir avec un air frondeur aux "gros-gras" du marché international. Je pense à "Media" et à la "Guilde" qui sont situées en face de la colossale "Orangerie" de Kohn, tout à côté de Sidney Janis de New York.

En fait de représentation, le Québec vient au 8e rang avec ses dix galeries, après la Suisse (78), l'Allemagne (73), la France (30), l'Italie (26), les Etats-Unis (22), la Grande-Bretagne (20) et l'Autriche (11). Suivent ensuite l'Espagne

avec sept galeries, la Belgique (4), Israël (3), la Hollande, le Venezuela, le Danemark, la Suède avec chacun deux galeries. L'Afrique du Sud, le Japon et le Brésil sont respectivement représentés par une galerie. Pour l'espace occupé, nous sommes cependant au 11e rang sur 18.

Ajoutons à tout cela que j'ai le bras mort et que je ne puis écrire une ligne de plus. La raison du drame? C'est que je me suis baladé hier tout l'après-midi avec le catalogue de l'exposition sous le bras qui pèse plus de six livres, sans parler de celui du Québec qui est fort honnête et du flot de papiers dont on remplit nos petits sacs en polythène. Espérons que d'ici jeudi prochain, je serai rétabli pour vous donner plus de détails sur les faits et méfaits de nos Québécois qui ne sont pas trop déçus étant donné qu'ici aussi la bière coule à flot.

THEATRE / CRITIQUE

# La 21e des "Belles-soeurs"

"Les Belles-soeurs" de Michel Tremblay. Mise en scène d'André Brassard, assisté de Michel-Pierre Boucher. Décor de Germain. Costumes de François Barbeau et François Laplante. Accompagnement musical de Lawrence Lepage. Production de la Compagnie des Deux Chaises. Affiche au Théâtre du Nouveau Monde jusqu'au 20 juillet.

par Martial DASSYLVA

Depuis sa création au Rideau-Vert, en 1968, la pièce de Michel Tremblay, "Les Belles-soeurs", a connu cinq productions différentes, dont une en anglais à Toronto et une autre, l'automne dernier, qui a été présentée à Paris avec un très grand succès. Au total, cela signifie que 126,446 spectateurs ont assisté à l'une ou l'autre des 210 représentations de cette "tragédie cheap" dont la sixième production a pris l'affiche hier soir au TNM.

Je dis bien "sixième production", car, bien que la pièce soit donnée dans le décor et les costumes de la production de l'automne dernier, la distribution est toutefois légèrement différente et André Brassard a également modifié certains éléments de sa mise en scène.

Notamment au commencement, alors que les belles-soeurs et les voisines entrent sur scène l'une après l'autre et s'installent sur des chaises de chaque côté de l'aire de jeu principale et, à la fin, lors du sac général des timbres et du mobilier de Germaine Lauzon qui est joué à la manière d'un ralenti cinématographique.

Tout a été dit sur "les Belles-soeurs", la signification de cette pièce et la place qu'elle occupe dans la dramaturgie québécoise. Je n'ai pas l'intention d'ajouter un autre "cinq cents lignes" aux commentaires déjà formulés.

Mais une fois passé le premier choc du "joual", j'ai toujours déploré le fait que les commentateurs, analystes et exégètes n'aient pas été plus attentifs à la structure interne et à l'architecture de cette œuvre peu commune.

Il se produit d'ailleurs à ce sujet un phénomène curieux. Il me semble, en effet, que dans ses mises en scène récentes, et cela me frappe depuis la production de Toronto en 1973, Brassard perd souvent de vue la cohérence profonde et la ligne mélodique des "Belles-soeurs" — qui est finalement ordonnée comme une véritable cantate, avec des parties chorales, des soli, des duos et des trios au pro-

fit d'une interprétation plus personnelle où les flashes le disputent aux effets d'éclairages et aux arrêts subits qui brisent sans raison le mouvement de la production.

En tout cas, compte tenu de la nervosité des soirs de première, ce qui me chicote et m'agace encore une fois dans cette nouvelle production des "Belles-soeurs", c'est ce caractère saccadé, un peu brouillon et pas assez rigoureux de cette séance de collage de timbres, de même que la gratuité, voire l'inutilité de nombreux effets de mise en scène, gratuité et inutilité compensée il est vrai par de nombreuses trouvailles.

Il me semble d'ailleurs qu'entre 1968 et 1974 les différentes productions des "Belles-soeurs" ont perdu en intensité dramatique et en vérité ce qu'elles ont gagné en figuration et en extrapolations.

### Une seule erreur, plusieurs trouvailles

Au niveau de la semi-nouvelle distribution de la pièce, il n'y a à vrai dire qu'une seule erreur majeure, celle d'avoir confié le rôle de la Courval à Mireille Lachance qui ne sait pas sur quel accent se brancher et charge beaucoup plus qu'il ne faut.

Denise Morelle, dans le rôle de Germaine Lauzon, n'a pas la rondeur et la vulgarité sympathiques de Denise Proulx, mais elle n'a pas non plus la roideur de Juliette Huot; il lui reste toutefois à arrondir certains coins, question surtout de mieux rendre la vivacité et la nervosité du personnage.

Chez les autres, plusieurs compositions intéressantes comme celles de Micheline Gérin dans le rôle de Gabrielle Jodoin et Pauline Martin dans celui de Lise Paquette, et quelques compositions tout bonnement exceptionnelles. C'est dans cette catégorie que doit être classé le travail de Monique Mercure (Rose Ouimet), Sylvie Heppel (Yvette Longpré), Denise de Jaguère (Angéline Sauvé) et Carmen Tremblay (Rhéauna Bibeau).

"Les Belles-soeurs", c'est comme les chutes Niagara, la Grande Muraille de Chine, les "moros" de Rio de Janeiro et Louis-Philippe Lacroix: il faut avoir vu ça au moins une fois dans sa vie!

LA COMPAGNIE DES 2 CHAISES PRESENTE

## les belles sœurs

de MICHEL TREMBLAY Mise en scène ANDRÉ BRASSARD

Denise Morelle	Micheline Gérin	Sylvie Heppel	Lorraine Pintal	Pauline Martin
Suzanne Garceau	Mirreille Lachance	Rita LaFontaine	Denise de Jaquere	Danièle Lorain
Monique Mercure	Fredérique Collin	Murielle Dutil	Carmen Tremblay	Patricia Nolin

**tnm** 84 ouest, rue Sainte-Catherine Reservations 861-0563

OUVERTURE DEMAIN 21 JUIN

## VALENTINO'S

UNE NOUVELLE DISCOTHÈQUE STYLE 1925

\* Le Beau Monde \* Spectacle Son & Lumière

\* Le Bar De La Nouvel'ère

AIR CLIMATISÉ 700, rue PEEL HOTEL QUEENS VASTE STATIONNEMENT

## FOI — EXPO

AVEC ÉVANGÉLISTE — AL SMITH

présentent le "FESTIVAL DE BONNES NOUVELLES"

miracles, musique, et beaucoup plus

chaque nuit à 7.30

commencent le 21 juin

Collège Marie-Anne 100 est. Sauve 3 minutes du métro Sauve

Dimanche à 2.30 p.m. — Amener un ami.

**P** Le Théâtre Des Prairies inc.

avec la collaboration de **SMS** et **SJR**

présente

# 2 et 2 font 4

Comédie Vaudeville de RICHARD HARRIS et LESLIE DARBON Traduction: YVAN CANUEL

DU 27 JUIN AU 31 AOÛT

avec CATHERINE BÉGIN ROGER LEBEL ANDRÉE ST-LAURENT ROBERT MALTAIS LOUISE LAPRADE et DENIS DROUIN

Une mise en scène de YVAN CANUEL

Costumes: CLAUDE GAGNON-CHOQUETTE Décor: JEAN-JACQUES DESROSIERS

TOUS LES SOIRS 21h. SAMEDI: 19h.30 - 22h.30 RELÂCHE: DIMANCHE - LUNDI

ROUTE 48 NOTRE-DAME DES PRAIRIES AUTOROUTE SORTIE 21

BILLETTS EN VENTE • AU THÉÂTRE 756-0559 • CHEZ BATTAN 756-1661 • 475 NOTRE-DAME, JULIETTE • CHEZ ED. ARCHAMBAULT 500 EST STE-CATHERINE MTL

PRIX SPÉCIAUX ÉTUDIANTS ET GROUPES SAUF SAMEDI

# LA GRANDE SOIRÉE

## ★ PARC JARRY ★

22 JUIN à 20h.

JEAN DUCEPPE

ÉMILE GENEST	GILLES VALIQUETTE
JACQUES PROULX	PAULINE JULIEN
ROBERT ARCAND	JEAN-PIERRE FERLAND
HARMONIUM	MICHEL PAGLIARO
CLAUDE POIRIER	RENÉE CLAUDE
PIERRE LALONDE	CLAUDE QUENNEVILLE
RENÉE MARTEL	CLOCKWORK

PRODUCTIONS GUY ROY LIMITÉE

Billets disponibles aux kiosques **loto-québec \$2.** (pré-vente) aux guichets du Parc Jarry \$2.50 le 22 juin

**Grands interprètes 1974-1975**

5 CONCERTS EXCEPTIONNELS POUR LE PRIX DE 4 par abonnement seulement

**NICOLAI PETROV**  
11 NOVEMBRE 1974

**IGOR OISTRAKH**  
9 DÉCEMBRE 1974

**ROSTROPOVICH**  
3 FÉVRIER 1975

**Orchestre de chambre BARCHAI** 24 FÉVRIER 1975

**VLADIMIR ASHKENAZY**  
18 MARS 1975

SALLE WILFRID-PELLETIER — 8:30 P.M.

Parterre AA-P	\$32.00
Loges 2-10	
Parterre Q-Z	\$28.00
Loges mezz. 11-20	
Mezzanine A-H	\$24.00
Balcon A-D	\$16.00
E, F, G	\$12.00

COMMANDEZ DÈS MAINTENANT!  
**CHARGEX 932-2234**  
CANADIAN CONCERTS & ARTISTS INC.  
1822 ouest, SHERBROOKE (sous-sol)

**DÈS LE 25 JUIN**

le théâtre des marguerites inc.

**JANINE SUTTO**  
**GUY PROVOST**

**QUAND EPOUSEZ VOUS MA FEMME**

MARIETTE DUVAL  
GISELE DUFOUR  
CLAUDINE CHATEL  
RONALD FRANCE

MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI à 8:00 h  
SAMEDI (2 spectacles) 7:30 h et 10:30 h

RELACHE DIMANCHE ET LUNDI

Admission ..... \$3.50 (plus tax)  
Samedi ..... \$4.00 (plus tax)

Billets en vente au guichet pour informations ou réservations  
**377-3223** (Trois-Rivières)

**BUFFET DU LUNCH**  
ROASTBEEF TOUS LES VENDREDIS  
DU LUNDI AU VENDREDI DE MIDI À 3H P.M.

**Château Madrid**  
1177, rue de la Montagne  
**861-3710**

Institut de réforme pour capri-cieuses... COULEUR

**1001 Danish Delights**  
with Judy Gringer and Lone Hertz

En show à succès dans le corps à corps

**LOVE and KISSES**

**EVE** 6<sup>e</sup> SEM.

**VENDREDI**

**Rapport sur des INFIRMIÈRES**

MONTEE DE TEMPERATURE GARANTIE!

AU CINÉ-CENTRE et MIDI-MINUIT

**CINÉMAS UNIS**

VOTRE GUIDE DES MEILLEURS FILMS

"UN DES MEILLEURS FILMS D'AVENTURES DE L'ANNEE"  
**EN FRANÇAIS PAPIILLON**

EN COULEUR 14 ANS

Représentation complète à 160, 225, 600, 833 p.m.

**PAPINEAU** PAPINEAUX MT. ROYAL 521-6853

**STEVE McQUEEN**  
**DUSTIN HOFFMAN**

**The Apprenticeship of Duddy Kravitz**

EN VEDETTE: RICHARD DREYFUSS, SNOWDON

5225 DECARIE 482-1322 MICHELE LANÇÔT, RANDY QUAD

Place Ville Marie à 12.20, 2.35, 4.50, 7.05, 9.20 p.m.  
Snowdon: à 12.50, 2.50, 4.55, 7.00, 9.05 p.m.

**AVIS:** LE TRAITEMENT DE CERTAINS ÉPISODES DU FILM RISQUE DE SURPRENDRE, VOIRE DE SECOURER FORTEMENT LE SPECTATEUR. La Direction

**THE EXORCIST**

De WILLIAM PETER BLATTY'S 18 ANS Adultes

Realisation de WILLIAM FRIEDKIN

Laissez-passer et carte de l'Age d'Or non acceptés. Tous les jours à 2:00, 4:30, 7:00, 9:30 p.m.

**LOEW'S** 954 STE-CATHERINE, O. 846-5851

**BUTCH et le KID sont de retour!**

**FAIRVIEW** "BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID" 14 ANS

FRANS CAN. S. 33 697-8035

**YORK** 1487 STE-CATHERINE O. 937-8970

York à 11.0, 3.10, 5.05, 7.10, 9.10 p.m.  
Fairview 1: Ser à 7 h et 9 h p.m.

**ARNOLD, c'est le fou rire!**

**STELLA ARNOLD** RODDY STEVENS McDOWALL

**DORVAL** 260 AVE DORVAL 631-8585

**PICALLE** 318 STE-CATHERINE O. 861-2807

Picalle à 12.30, 2.40, 4.50, 7.05, 9.15 p.m. Dorval (Red Room) ser à 7 h et 9 h p.m.

**18 ANS adultes**

**L'amour Un jeu de société**

avec JOEY FLUGER ANNE MARIE LEBEAU

Les Mille et une Nuits Erotiques en couleur

ELECTRA: Représentation à 1.00, 4.25, 6.15, 7.55 p.m.  
VERSAILLES & GREENFIELD — 1 — Sur semaine des 6:00 p.m.

**VERSAILLES** 7265 Sherbrook-E. 353-7880  
**ELECTRA** Ste Cath & Ambost 522-5177  
**GREENFIELD PK** Pl. Greenfield Park 673-9224

**2e SEMAINE!**

**2 SPECIAUX WANG YU** LE ROI DU KARATE

FORT devant l'ennemi, faible devant la femme qu'il aime!

**WANG YU** FAIT ROUGIR LE FLEUVE JAUNE

NOUVEAU! en couleur.

Sur semaine des 6h10 pm Samedi et dimanche continué! depuis 1h00 pm

**GRANADA** 4353 e. Ste Cath. 255-2428

10ème anniversaire

**LE THEATRE D'ETE son valley**

à partir du SAMEDI 22 JUIN (à 9 heures p.m.)

**HENRI NORBERT** MIMI D'ESTEE  
**SERGE BOSSAC** LOUISE DESCHATELÉTS  
**LOUIS LALANDE** YVETTE THUOT

dans **LORSQUE L'ENFANT PARAIT...**

pièce comique (sur l'avortement) d'André Roussin  
musique originale: GINETTE BELLAVANCE  
Réservations: Ste Adèle: 229-3511, Montréal: 861-4801

Mardi-Mercredi-Jeudi à 9 h p.m. — Dimanche à 8 h p.m.  
Samedi (2 représentations) à 8 h p.m. et 10 h 30 p.m.  
LUNDI 24 JUIN (fête de St-Jean) représentation à 9 h p.m.

**INVITATION AVANT-THÉÂTRE**

Venez déguster les spécialités Françaises et Suisses du Restaurant Lucerne à l'hôtel Sun Valley — situé à 100 pieds du théâtre. Accordeonis, te Bar, Discothèque

**HOTEL SUN-VALLEY** Réservation: Montréal 861-4801 Ste Adèle 229-3511

**théâtre de marjolaine eastman74**

**LE TESTAMENT**

avec edgar fruitier, gaétan labrèche, louise turcot, jean perraud, annette leclerc, maryse pelletier, marc hébert, jean-pierre bélangier

une comédie musicale de marcel dubé et cyrille beaulieu

décor: hugo wuehrich  
costumes: aïson green  
direction musicale: cyrille beaulieu  
réalisation: albert millaire

Représentations: du mar. au ven. à 21 h, sam. à 19 h. et 22 h, dim. à 20 h.

Billets: Montréal: Ed. Archambault, 500 est, Ste-Catherine, Sherbrooke: 567-0046, Eastman: (514) 297-2862

17e saison

A compter du 2 juillet

**LA POUDRIÈRE à bord de L'ESCALE**

à St-Marc-Sur-Le-Richelieu Sortie 68 route 20

**FEU LA MÈRE DE MADAME** de Georges Feydeau avec Louise Marleau

**THE OLD MAID & THE THIEF** de Gian Carlo Menotti avec Robert Savoie

mise en scène: Gérard Poirier mise en scène: Jeanine Beaubien

du MARDI au SAMEDI à 8h.30 p.m.  
Renseignements: 526-0821 et 584-2226

**COURS D'ÊTE AUX APPRENTIS DE LA POUDRIÈRE** à partir du 1 juillet

Cours pour adultes, jeunes gens et débutants avec John Cutts et Patrick Schupp en étude de scène, pause de voix, interprétation, improvisation et expression corporelle.

KEBEC SPEC & CHOM-FM présentent...présent

**29 JUN**

**FRANK ZAPPA & THE MOTHERS OF INVENTION**

• MANEIGE

**6 JUL**

**CLAUDE DUBOIS**

• MARIE-CLAIRE & RICHARD SÉGUIN  
• FRANÇOIS GUY • RAZZ BAND

BILLETS \$4.00 On sale

À A. Allard, 1111 St-Jacques et Place des Nations

**POUR TOUS**

Elle faisait ses volontés

THE DIRECTORS COMPANY PRESENTS  
UNE RÉALISATION signée PETER BOGDANOVICH

**Daisy Miller**

avec CYBILL SHEPHERD  
BARRY BROWN • MILDRED NATWICK  
EILEEN BRENNAN • DUILIO DEL PRETE  
CLORIS LEACHMAN

D'après le roman de HENRY JAMES • Scénario FREDERIC RAFFAEL • Couleurs • Direction et réalisation PETER BOGDANOVICH • Film PARAMOUNT

Des **AVENUE** 1224 AVE. GREENE, 937-2747

Dernier jour "The Conversation" (Tous)

**tele presse**

vous dit d'avance ce qui va se passer à la télévision.  
TELE-PRESSE tous les samedis dans

**la presse**

**THE PEDESTRIAN**  
L'UN DES FILMS LES PLUS LOUÉS EN 1974 POUR TOUS

Gagnant du trophée Golden Globe 1974

SUPERBE UNE RÉALISATION ÉTONNANTE

Judith Crist N. York Magazine

**Maximilian Schell's THE PEDESTRIAN**  
un homme puissant... et son secret "DER FUSSGÄNGER"

Version originale allemande avec sous-titres anglais

Des **CINEMA** 866-1842

Dernier jour "Catch my Soul" (Pour tous)

**dès DEMAIN!**

**POUR TOUS**

GAGNANT DE 5 OSCARS

**"LA MÉLODIE DU BONHEUR"**

de ANDREWS • réalisation PLUMMER  
ELEANOR PARKER EN COULEURS

**LAVAL** Centre d'achat L. 848-2200  
**GREENFIELD PK** Pl. Greenfield Park 673-9224

**Cinéparc Dollard**  
TRANSCANADIENNE S. 35 684-8442

**WARREN BEATTY**  
**THE PARALLAX VIEW**

AN ALAN J. PARRA PRODUCTION

Coverture: HUME CRONYN • WILLIAM DANIELS et PAULA PRENTISS  
Musique: MICHAEL SMALL • Réalisation: ALAN J. PARRA • Scénario: GARY GILBERT et LORENZO DI PAOLA  
PANAVISION • TECHNOCOLOR • FILM PARAMOUNT

**Dès DEMAIN!**

**PALACE** 598 STE-CATHERINE O. 866-6991  
**DORVAL** 300 AVE DORVAL 631-8586

Dernier jour: PALACE: "The Midnight Man" (14 ans)  
DORVAL: "The Great Gatsby" (Pour tous)

**The Bells**  
le 27 mai au 22 juin

Les extraordinaires Bells vibrent de leur populaire répertoire de succès. — Egalement en vedette Raneé Lee. — Spectacle de 20 h jusqu'à 1 h 45, excepté le dimanche.

**Le Portage**  
**Hôtel Bonaventure**  
L'un de nos six hôtels au Canada.

HOTELS WESTERN INTERNATIONAL

**CLINT EASTWOOD** 14 ANS

**P'homme des hautes plaines**  
—aussi—  
**JOE KIDD**

**la SCALA**  
Papineau & Beaubien 721-5107

L'HOMME: 2h30, 6h00, 9h30  
JOE: 1h00, 4h30, 8h00

Dès **DEMAIN**

**NOTA BENE:** Le Bureau de surveillance du cinéma, organisme créé par le gouvernement du Québec, a approuvé chacune des annonces de cinéma paraissant dans nos pages, et conformément à la loi sur le cinéma.

**VENDREDI**

**Rapport sur des INFIRMIÈRES**

**MONTEE DE TEMPERATURE GARANTIE!**

**AU CINÉ-CENTRE et MIDI-MINUIT**

**GLYSEE** 18 ANS

**L'HUMEUR VAGABONDE**

Glissements progressifs du plaisir

**Dorothea** 18 ANS

2e film: **LES 4 MERCENAIRES D'EL PASO**

Lee Van Cleef

**PLAZA** 274-6155  
6505, St-Hubert

**CANADIEN** 523-5180  
1204 est. Ste-Catherine

---

**LE GRAND BAZAR** POUR TOUS

2e film: **LEE VAN CLEEF CAPITAINE APACHE**

**JEAN-TALON** 725-7000  
4265, Jean-Talon

**MAISONNEUVE** 525-2172  
3001 est. Sherbrooke

---

**LES CHINOIS A PARIS** POUR TOUS

un film de Jean Yanne

**FLEUR DE LYS** 288-3303  
858 est. Ste-Catherine

**CINEMA DE PARIS** 861-2996  
896 St-Catherine

---

**IL ÉTAIT UNE FOIS DANS L'EST** 14 ANS

Dernières semaines

**FESTIVAL** 525-8600  
1206 est. Ste-Catherine

**CINÉ-PARC ODEON**

**OUVERT**

Les moins de 14 ans: **Gratuits!**

**ROUTE 20 est** SORTIE (ST-BRUNO) 60

**ROUTE 30** SORTIE 60

**TUNNEL HIPPOLYTE LAFONTAINE**

DIRECTION: ROUTE 20 est (5 MILLES DE MONTREAL)  
29 CINÉ-PARC APRÈS TUNNEL HIPPOLYTE LAFONTAINE  
tel. 523-9751 SORTIE (ST-BRUNO) 60 tel. 655-0692

**SERGIO LEONE présente "MON NOM EST PERSONNE"**

avec **Henry Fonda et Terence Hill**

**3<sup>e</sup> FILM SAM.DIM.**

**ECRAN 1**

---

**Les CHARLOTS deux fois!** POUR TOUS

**la GRANDE JAVA**

**LES BIDASSES en FOLIE** AUSSI

**3<sup>e</sup> FILM SAM.DIM.**

**ECRAN 2**

"Alléluia et Sartana fils de..."  
Un western italien bourré d'action!  
Dernier jour: "Y'a toujours moyen de moyener!"

**CANADIAN THEATRES GROUP**

**FIGHTING SWORDS OF DEATH** 14 ANS

**"FIVE ON THE BLACK HAND SIDE"** 14 ANS

**2 James Bond!** POUR TOUS

**Le SERVICE SECRET DE SA MAJESTÉ**

**La SEXUALITÉ Dans Le Bonheur Conjugal**

**Le ROI DU KING FU ATTAQUE**

**Les JOIES de Jérabel** 18 ANS

**WANG YU DE FUREUR** POUR TOUS

**CONVIVIAMMO**

**DUEL AU TEXAS**

**Malcolm McDowell** 14 ANS

**Lindsay Anderson**

**LE MEILLEUR DES MONDES POSSIBLES!** (O LUCKY MAN!)

**1<sup>e</sup> DAUPHIN**

Dernier jour: "UNE JOURNÉE BIEN REMPLIE!"

**une action explosive!**

**"LA POUPEE AUX STUPEFIANTS"** 14 ANS

**ÉCHEC A LA MAFIA**

**2 FILMS**

**VILLERAY** ST-DENIS, JANRY 388-5577

**ENSEMBLE... ILS SEMENT LA TERREUR** 14 ANS

**LES GRENOUILLES**

**WILLARD**

LES GRENOUILLES: 12:00 - 3:26 - 6:32 - 9:58  
WILLARD: 1:30 - 4:56 - 8:23

1594, ST-DENIS 849-4211

**st-denis** Salaberry Valleyfield Royal Berthierville

**L'HISTOIRE D'UN HOMME, STEPHEN, AMOUREUX DE SON ANCIENNE FEMME, NIVA...**

**GEORGE SEGAL SUSAN ANSPACH SHELLEY WINTERS** 18 ANS

**Les Choses de l'Amour** (BLUME IN LOVE) DES DEMAIN

**2 FILMS**

**"Les invitations dangereuses"**

**JOAN HACKETT JAMES MASON JAMES COBURN RICHARD BENJAMIN DYAN CANNON RAQUEL WELCH**

Dernier jour: "CLASSE 44"

**CHAMPLAIN** STE-CATHERINE PAPINEAU 524-1685

**BINGO** 14 ANS

**HORS-CLASSE LES VAISEUSES** 18 ANS

**BERRI** ST-DENIS, STE-CATH 878-2424

**LES MAITRESSES DE VACANCES** 18 ANS

**UN OFFICIER DE POLICE SANS IMPORTANCE** 14 ANS

**Ardentes**

**CHEVALIER** 845-3222

**SERGIO LEONE présente "MON NOM EST PERSONNE"**

avec **Henry Fonda et Terence Hill**

**TONINO VALERII FULVIO MORSILLA**

**CREMAZIE** ST-DENIS-CREMAZIE 388-4210

**MERCIER** STE-CATHERINE-PIE-IX 255-8224

**ciné-parc odéon**

**Ciné-parc Dollard** 684-8442

**VALLEYFIELD** SALABERRY

**JOLIETTE** JOLIETTE

**DE RETOUR! UN SUSPENSE DE GRANDE CLASSE** 14 ANS

**THE POSEIDON ADVENTURE**

**PLACE DU CANADA** VIA CHATEAU CHAMPLAIN 861-4595

**MEILLEUR FILM POUR TOUS**

**PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD ROBERT SHAW**

**THE STING**

12:20 - 2:30 - 4:50 - 7:20 - 9:30

**ATWATER 1 PLAZA ALEXIS NIHOH** 935-4246

**Mrs Barrington** 18 ANS

12:40 - 2:50 - 4:40 - 6:30 - 8:30 - 10:20

**ATWATER 2 PLAZA ALEXIS NIHOH** 931-3313

**"L'ULTRA VIOLENCE"** 18 ANS

**PIERROT** 845-3322

18 ANS

...il coupe le souffle, regorgeant d'erotisme et de suspense...

**THE ROOM OF CHAINS**

BACKSTAGE

COLOR

**bonaventure** DEMAIN

PLACE BONAVENTURE tel. 861-2725

**CINE-PARCS**

Ouvert tous les soirs à 6h30

**CINÉ-PARC BOUCHERVILLE**

1 "Les dix derniers jours d'Hitler" Jerry Lewis  
2 "Tonton Farou" Jerry Lewis  
3 "Compte à rebours" Sergio Reggiani

**CINÉ-PARC Laval**

AUTOROUTE DES LAURENTIDES

**Cinéma I** 1 LA POLKA DES MARINS Jerry Lewis  
2 Sous le ciel bleu de Hamill Elvis Presley  
3 RAFIOT HEROÏQUE Jack Lemmon

**Cinéma II** 1 LE CHÂTEAU DES CHIENS HURLANTS  
2 LES PÉTROLEUSES Brigitte Bardot  
3 QUAND LA TERRE S'OUVRIRA

GRATIS! Découvrez et profitez du ciné-parc Laval de Boucherville pour admettre gratuitement d'une personne par voiture accompagnée d'une personne payante. Valable du 10 au 14 juin. L.P.

ECRAN NO 1

ACCUSÉE, PERSECUTÉE, VOIE MÉNÉE EN PRISON POUR AVOIR RIMÉ L'ESTRIB DE QU'UN AUTRE!

**MAMA DOLORES**

CHARYL FAYE S. COMME SALAUD

3<sup>e</sup> FILMS **bangkok**

ECRAN NO 2

RETENU EN 2<sup>e</sup> SEMAINE

**WANG YU**

N'A PAS DE PTE POUR LES CANARDS BOTEUX. Il est Féroce... Cruel...

LE ROI DU KARATE

3<sup>e</sup> FILM LES AMOURS D'HERCULE

ECRAN NO 3 EN ANGLAIS

2 grands succès

**LADY CAROLINE LAMB**

**JAMES BOND 007 "LIVE AND LET DIE"**

**CINÉ-PARC SAINT-EUSTACHE**

875-1421 - 871-4311 - 81-895

Surveillez le ciel de l'automne ROUTE 640

**horaires cinéma**

Messes: 11:30; 14:35; 17:30; 20:15.

**FESTIVAL:** "Il était une fois dans l'est": 19:30; 21:30.

**FLEUR DE LYS:** "Les Chinois à Paris": 13:30; 15:30; 17:30; 19:30; 21:30.

**GRANADA:** "Wang Yu fait rougir le fleuve jaune": "Les collines en ont ras le bol": 18:10.

**GREENFIELD PARK (cinéma 1):** "L'amour, un jeu de société": "Mille et une nuits érotiques": 18:00.

**GREENFIELD PARK (cinéma 2):** "Kari": "Poupée d'amour": 18:30.

**JEAN-TALON:** "Le grand bazar": 20:40; "Capitaine Apache": 19:00; 22:00.

**KENT:** "Paul & Michelle": 13:00; 15:00; 17:00; 19:00; 21:00.

**LA SCALA:** "La fille de Dracula": 14:35; 17:25; 20:20; "La malediction de Frankenstein": 13:20; 16:00; 18:50; 21:50.

**LAVAL (cinéma 1):** "La dernière bourre à Paris": "Quelques messieurs trop tranquilles": 18:30.

**LAVAL (cinéma 2):** "Kari": "Poupée d'amour": 18:30.

**LOEWS:** "The Exorcist": 14:00; 16:30; 20:40; "Capitaine Apache": 19:00; 22:00.

**MAISONNEUVE:** "Le grand bazar": 20:40; "Capitaine Apache": 19:00; 22:00.

**MAJESTIC:** "Un monde fou, fou": "Le retour de Sabata": 16:10; 19:35.

**MARCIER:** "Mon nom est personne": 19:20; 21:30.

**MIDI-MINUIT:** "Même les carasses s'apprennent": 12:45; 15:30; 18:55; 22:05; "Avec Célestine au paradis": 14:15; 17:20; 20:25.

**MONTREAL:** "Papermoon": 14:55; 18:20; 21:55; "Save the Tiger": 13:10; 16:35; 20:10.

**NATIONAL:** "La fureur de vaincre": 12:30; 16:10; 19:55; "Le despote cruel": 14:20; 18:05; 21:45.

**OUTREMONT:** "The harder they come": 19:00; "The Emigrants": 21:00.

**PALACE:** "Midnight Man": 12:30; 14:45; 17:05; 19:25; 21:40.

**PAPINEAU:** "Papillon": 13:00; 15:25; 18:00; 20:35.

**PARC:** "La fureur de vaincre": 12:30; 16:10; 19:55; "Le despote cruel": 14:20; 18:05; 21:45.

**PARISIEN:** "Quelques messieurs trop tranquilles": 12:15; 15:25; 18:35; 21:50; "La dernière bourre à Paris": 13:50; 17:05; 20:15.

**PICADILLY:** "Goldfinger": 13:00; 17:15; 21:30; "Thunderball": 15:00; 19:15.

**PIERROT:** "Orange mécanique": 18:30; 21:00.

**PIGALLE:** "Arnold": 12:30; 14:40; 16:50; 19:05; 21:15.

**PLACE DU CANADA:** "Poseidon Adventure": 19:15; 21:15.

**PLACE VILLE-MARIE:** "Apprenticeship of Duddy Kravitz": 13:00; 14:35; 16:50; 19:05; 21:20.

**PLACE VILLE-MARIE (petit cinéma):** "Catch my Soul": 12:25; 14:20; 16:15; 18:10; 20:05; 22:00.

**PLAZA:** "Dorothea": 14:00; 17:10; 20:15; "Les quatre mercenaires d'El Paso": 12:00; 15:35; 18:45; 21:55.

**PUSSYCAT:** "White the cat's away": 12:00; 14:55; 17:50; 20:45; "The all

14 ANS

Quelques messieurs trop tranquilles

**La Dernière Bourree à Paris**

AIR CLIMATISÉ

**PARISIEN**

400 Ste-Cath 861-2537

2 fois plus d'action, 2 fois plus de danger!

14 ANS

Le Maître du Karate Kung Fu

**BRUCE LEE**

2 Grand Films

**LA FUREUR DE VAINCRE**

**LE DESPOTE CRUEL**

Couleur

AIR CLIMATISÉ

**CINÉ-CENTRE**

BLEURY & STE CATHERINE 288-7102

Des demain: aux 2 cinemas

Un traitement qui n'a rien de douloureux!

**RAPPORT SUR LES INFIRMIERES**

V.F. de NURSIES REPORT

AUSSI

**LE JOURNAL ÉROTIQUE D'UN BUCHERON**

18 ANS adultes

"On ne dort pas comme une bûche ici!"

INGRID STEEGER EMILY RUEER

COULEUR

12.00, 3.25, 6.50 dern 8.00

12.30, 3.35, 6.40 dern 8.05

**CINÉ-CENTRE** BLEURY & STE CATHERINE 288-7102

**MIDI-MINUIT** 4462 ST-DENIS 842-8264

un film de Radley Metzger

**SCORE**

Un festin érotique pour les fins connaisseurs

"Un regard libéré sur un ménage bizarre..."

LAISSER-PASSER ET AGE D'OR NON ACCEPTÉS

2<sup>e</sup> SEMAINE

Horaire: 1 h 00 - 3 h 00 - 5 h 00 - 7 h 00 - 9 h 00

**VENDOME**

Place VICTORIA Tel. 878-1451

18 ANS

LINDA LOVELACE dans

**DEEP THROAT PART II**

2<sup>e</sup> film Lost for at the Country School

1015 m. 105

3.55, 6.45, 9.35 p.m.

**le culottier**

**Jean Junction**

18 ANS adultes

**les Exploits Amboureux**

Des demain aux 3 cinemas

INGRID STEEGER PETER GRAF

NADIA PILAR COULEUR

**des trois Mousquetaires!**

**BRIGADE ANTI-SEXE**

AIR CLIMATISÉ

**VERSAILLES** 7205 DUNDAS 352-4000

**ELECTRA** 280 CATHARINE 822-9777

**LAVAL** Cinéma 8 Adm. 1.000, 3.000, 6.000

**Excuse My French**

Excuse My French...C'est une émission très amusante, avec Paul Berval, Earl Pennington, Lise Charbonneau, Stuart Gillard, Daniel Gadouas, Isabelle Lajeunesse et Pierrette Beaudoin.

C'est à voir! Et puis, pourquoi ne pas assister à l'enregistrement d'une émission de cette série aux studios de CFCF-TV, 405 avenue Ogilvy.

Demain à 17h et 19h30.

Réservez-vous une bonne place en composant 273-6311 entre 9h et 17h.

Le jeudi

à la télévision de Radio-Canada

Nanny

Une comédie racontant les aventures d'une gouvernante aux dons exceptionnels dans une famille comptant trois adorables enfants espègles. À 19 heures.

Les Joueurs

Jeu, synonyme de divertissement; jeu, simulacre; jeu de hasard; jeu du comédien: tout sur le jeu et sur toutes les formes de jeu nous est révélé par ceux qui s'y adonnent. À 21h30.

Citoyens avertis

Tout ce qu'il faut connaître sur la loi, les droits et les devoirs du citoyen. L'animateur de cette série, Florian Sauvageau, accueille citoyens, avocats, juges et spécialistes des sujets à l'étude. À 22 heures.

# La violence est une recette infallible, déplore Juneau

(d'après PC)  
 PARIS — Le président du Conseil de la radio-télévision canadienne, M. Pierre Juneau, a reconnu hier, que le CRTC est très conscient de l'abondante diffusion de la violence à travers la programmation de la télévision canadienne.

Mais, a déplore M. Juneau, les films policiers, les westerns et autres programmes qui contiennent cette violence sont très suivis par la population.

"La violence, a-t-il souligné, qu'on dise ce qu'on voudra, c'est une recette infallible. Ça rapporte. Les scénarios des films policiers et westerns sont généralement peu coûteux et faciles."

Soulignant les dangers de l'américanisation qui déferle partout dans le monde et

plus particulièrement au Canada, M. Juneau a cependant précisé que les Canadiens, comme les Français et les autres peuples, n'ont pas à boudier toutes les émissions américaines. "On pourrait même dire que nous (les Canadiens) manquons certaines émissions américaines de grande qualité", a-t-il dit, ajoutant qu'il existait aussi un pareil manque d'émissions françaises ou européennes.

## choix d'émissions

- 18:00 **2** — La Porteuse de pain  
Gareau force le coffre-fort de son patron et, du même coup, compromet la pauvre Jeanne. Il s'agit bien de la porteuse de pain de Xavier de Montépin, roi du feuilleton, plus prolifique encore que Dumas père et journaliste réactionnaire.
- 18:00 **10** — Pierre, Jean Jasent  
Avec Alain Stanké et Gilles Latulippe, et leurs invités: Jean Roger, Yves Blais (le Patriote), Paolo Noël, Jean Rougeau et Claude Jasmin — tous des hommes de plus de 40 ans comme dans la chanson.
- 19:30 **10** — Ciné-jeudi  
"Les Filles de Joshua Cabe", un western de 1972: un astucieux trappeur fait passer deux voleuses et une prostituée pour ses filles.
- 19:30 **2** — Les Grandes productions  
"L'Orphelin à la voix d'or". Un film allemand de 1969: un orphelin repoussé par le fiancé de sa tutrice s'attache à un maître de manège. C'est en forme de comédie musicale.
- 21:00 **10** — Les Découvertes du 10  
Avec Yoland Guérard et Suzanne Stevens et de nouvelles figures: Madeleine Boucher, Alain Dorval et Jacques Amar.
- 21:30 **2** — Les Joueurs  
Ce soir: "Un jeu impossible".
- 21:30 **10** — Toute la ville en parle  
Le magazine "arts et spectacles" de Télé-Métropole, avec Serge Bélair. Jusqu'à 22h15.
- 22:00 **2** — Citoyens avertis  
Ce soir: l'aide juridique. Une émission de Pierre-Marcel Claude, animée par Florian Sauvageau. Recherche: Me Yolande Lécuyer.

Aujourd'hui Découvrez le monde intime de la Polynésie en prenant part à notre déjeuner-buffet de 11:30 a.m. à 2:30 p.m.

# cette sacrée télé

PAR RUDELTESSIER

Je viens tout juste d'appréhender (il est minuit) que Radio-Canada est aux prises, depuis quelques jours, si j'ai bien compris, avec quelque chose qui ressemble à une grève, mais qui n'est peut-être qu'un simple débrayage (il y a une nuance).

Je ne sais pas combien d'agents de la Société sont en cause, mais on m'a expliqué qu'"on" ne livrait plus les décors des ateliers aux studios. Heureusement (si on peut dire!) l'horaire d'été ne comporte pas beaucoup d'émissions que cette "grève" peut empêcher.

Mais, on le sait, on met en boîte, durant l'été, un certain nombre d'émissions destinées à la grande saison. Alors, au moins une de ces émissions, avec une grande vedette internationale (qui ne pourra pas revenir — du moins on ne le pense pas), n'aura pas lieu. On avait répété durant une dizaine de jours, mais quand le réalisateur n'a

pu obtenir ses décors, il a dû renoncer à enregistrer son émission.

Mais on sait que l'ORTF connaît des problèmes plus graves, et qui durent depuis le début du mois.

Ici, si les camionneurs et les manutentionnaires de décors devaient prolonger ce "mouvement de grève", la grande saison pourrait être sérieusement compromise — car c'est durant les mois d'été qu'on tourne souvent les grands dramatiques, et que les réalisateurs de feuilletons se donnent l'"avance" dont ils ont besoin, septembre revenu.

Mais c'est bien possible que la discrétion qui a entouré jusqu'ici le débrayage soit un signe que de bonnes raisons croient avoir de bonnes raisons de penser que les choses peuvent s'arranger.

Seulement, on sait qu'il y a d'autres secteurs, dans la Maison de Radio-Canada, où l'atmosphère n'est pas rassurante — n'autorise pas un optimisme total.

Il faut quand même être optimiste! Il n'y a rien comme l'optimisme pour conjurer les malheurs!

Mais parlons un peu de la soirée d'hier. Première constatation: Radio-Canada ne présentait pas une seule production de ses studios, tandis que Télé-Métropole proposait "Le Ranch à Willie", et son jeu: "Vrai ou faux", et, bien sûr, "Pierre, Jean Jasent". Cela m'a suggéré de jeter un coup d'oeil sur la programmation de cette semaine.

Lundi, Télé-Métropole proposait deux heures de production locale, et Radio-Canada a une demi-heure; mardi, Radio-Canada programmait deux heures de production de ses studios, y compris une demi-heure venant d'Otawa et "La Petite Semaine" en reprise, et Télé-Métropole deux heures aussi: jeudi, le 2 offrira une heure de production locale et une reprise d'"Océan", alors que le 10 nous proposera deux heures et quart d'émissions produites dans ses studios. Et vendredi, alors que Radio-Canada nous offrira une heure d'"Appellez-moi Lise" en reprise (à cause de la rime), Télé-Métropole programmera "Pierre, Jean Jasent" et un jeu: "Au secours, mon amour". J'espère seulement n'avoir rien oublié!



CFOR 92.5	CKMF 94.3
CBM 95.1	CJFM 95.9
CKVL 96.9	CHOM 97.7
CHRC 98.1	CBF 100.7
CHLT 102.7	CFDM 104.3
CFGL 105.7	

- 11:30 CFDM Le Monde en musique  
Le folklore de l'Ukraine et de la ville de Vienne.
- 11:00 CBF Les Musiciens par eux-mêmes  
Invitée: France Clidat, pianiste. Animateur: Raymond Charette.
- 20:00 CBF Encores  
Documentaire sur Carl Jung. — Yehudi Menuhin, violoniste. Interprète des oeuvres de Stravinsky et de Liszt. — "Shéhérazade" (Ravel); orch. New Philharmonia.
- 20:30 CBF Orchestre symphonique  
Au pupitre: Sir John Barbirolli. Variations sur un thème de Tchaikovsky (Kramnik) et extr. de "Dieu d'un héros" (Strauss); orch. symph. de Londres. — "Shéhérazade" (Ravel); orch. New Philharmonia.
- 21:00 CFDM Place des Arts  
Concert de jazz: la chanteuse Sarah Vaughan et le trompettiste Nat Asderley.
- 21:00 CKVL Ce soir à l'opéra  
"La Fille du régiment" de Donizetti, interprété par Joan Sutherland, Luciano Pavarotti, Monica Sinclair, Jules Bryner, Spiro Malas, Eric Garrett, Edith Coates, Richard Bonynge. — "Il Trovatore" de Verdi, interprété par l'orchestre du "Royal Opera House Covent Garden", dir. Richard Bonynge. — "Il Trovatore" de Verdi, interprété par l'orchestre symphonique de Rome, dir. Domenico Savino.
- 21:00 CBF Les Petits ensembles  
Sonate pour flûte et piano (Piaf); Jean Pierre Rampal et Pierre Barbizet. — Tsiganes pour violon et piano (Ravel); membres de l'ensemble Les Petits ensembles.
- 22:15 CFDM L'Art et le monde  
"L'opéra allemand" son grand maître, Richard Wagner.
- 22:30 CBF La Comédie musicale à Hollywood  
Tire d'une série de 10 émissions. Textes et recherches: Jacques Lamoureux.
- 23:00 CBF Vienne la nuit  
La vie et l'oeuvre de Joseph Haydn. "Missa Cellensis" en do; orch. symph. de Vienne, dir. G. Lieberberg.
- 23:15 CFDM Plains foux  
Sur "Mylon" et "Dr. Music".

## CHANGEMENTS télé-presse

- 5:55 **10** Parti libéral
- 6:00 **3 7 10** Pierre, Jean Yves Blais, Jean Rougeau, Claude Jasmin, Paolo Noël.
- 8:00 **3** WCAX Thursday Movie. "The Music Man". Am. 1962. Comédie musicale de Morton Da Costa avec Robert Preston, Shirley Jones et Buddy Hackett. — Pour faciliter la vente de ses instruments de musique, un commis voyageur organise une fanfare dans une petite ville américaine.

Tous les soirs c'est fête au

**Alpine Inn & Chalets**  
 & CHALETS  
 Le buffet du samedi soir... à compter de 6 h 30 un délice de fine cuisine!

Venez prendre un repas de roi dans nos majestueuses Laurentides. Dansez sur la musique de Freddy Ileo. Une heure à peine de Montréal par l'autoroute. Sortie 43.

Reservez maintenant  
 Alpine Inn & Chalets  
 Ste-Marguerite, P.Q.  
 Tél: (514) 229-3516 ou depuis Montréal (ligne directe) 881-3258  
 Déjeuner gratuit sur demande.

# Programme d'aide financière INONDATIONS 1974

Le Conseil des Ministres du Gouvernement du Québec vient d'adopter un programme d'aide financière aux victimes des inondations survenues dans diverses régions depuis le début de l'année. À cet effet, il a mis sur pied le Bureau d'aide financière — inondations 74.

Si vous êtes résident de l'une des municipalités dont la liste apparaît ci-dessous, et si vous avez subi des pertes par les inondations entre le 1er janvier et le 30 juin 1974, vous êtes peut-être éligible à ce programme.

- LISTE DES MUNICIPALITÉS DÉSIGNÉES**
- RÉGION NO 1 — Bas du Fleuve/Gaspésie**  
Matane, Matapédia, Saint-Jérôme-de-Matane, Saint-René-de-Matane, Ville de Cabano
  - RÉGION NO 2 — Saguenay/Lac St-Jean**  
Peribonka, Shipshaw
  - RÉGION NO 3 — Québec**  
Beauceville, Bernierville (Saint-Ferdinand), Château-Richer, Disraeli, Lac Saint-Charles, Loretteville, Montmagny, Notre-Dame-de-la-Providence (Notre-Dame-Marie), Paroisse Sainte-Marie, Saint-Anselme, Saint-Georges-Ville, Sainte-Germaine-du-Lac-Étchemin, Saint-Joseph Ville, Saint-Joseph-Paroisse, Saint-Joseph-des-Érables, Sainte-Lucie-de-Beauvillard, Sainte-Marie, Saint-Maxime, Saint-Pacôme, Saint-Raymond, Shannon, Theford Mines, Val Bélar (Val Saint-Michel et Bélar), Vallée Jonction, Ville de Gégelis, Ville de Québec (Neufchâtel)
  - RÉGION NO 4 — Trois-Rivières**  
Baie-de-Shawinigan, Baieville, Boucher (Grande Anse et Rivière l'Oiseau)
  - RÉGION NO 5 — Estrie**  
Ascot, Sainte-Edwidge-de-Clifton, Sherbrooke, Weedon Canton
  - RÉGION NO 6 — Montréal**  
Bois-des-Filion, Boucherville, Carignan, Chambly, Charlemagne, Châteauguay (Châteauguay Station), Deux-Montagnes, Dorion, Henryville, Hudson, Ile Cadieux, Ile Claude, Ile Perrot, Lachute, La Conception, Lanoraie-d'Autray, Laval
  - RÉGION NO 7 — Outaouais**  
Aylwin, Bois-Franc, Bouchette, Buckingham, Cameron, Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract, Canton de Kiamika, Déleage, Égan, Ferme-Neuve, Gatineau, Gracielid, Hinks, Kiamika, L'Annonciation, Maniwaki, Mont-Laurier, Municipalité de Notre-Dame-du-Laus, Municipalité de Templeton est, Northfield, Papineauville, Paroisse de Ferme-Neuve, Pointe-Gatineau, Sicotte (Grand Remous), Sainte-Thérèse, Templeton, Touraine, Village de Montebello, Ville de Fort Coulonge, Ville de Masson, Ville de Thurso, Wakefield Village, Wright
  - RÉGION NO 7 — Outaouais**  
Aumont (Sainte-Famille-d'Aumont)
  - RÉGION NO 7 — Outaouais**  
Aylwin, Bois-Franc, Bouchette, Buckingham, Cameron, Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract, Canton de Kiamika, Déleage, Égan, Ferme-Neuve, Gatineau, Gracielid, Hinks, Kiamika, L'Annonciation, Maniwaki, Mont-Laurier, Municipalité de Notre-Dame-du-Laus, Municipalité de Templeton est, Northfield, Papineauville, Paroisse de Ferme-Neuve, Pointe-Gatineau, Sicotte (Grand Remous), Sainte-Thérèse, Templeton, Touraine, Village de Montebello, Ville de Fort Coulonge, Ville de Masson, Ville de Thurso, Wakefield Village, Wright

### ÉTAPES À SUIVRE

1. Se procurer le formulaire officiel de demande d'aide à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité.
2. Remplir le plus tôt possible ce formulaire en y décrivant soigneusement les dégâts subis par une ou des inondations depuis le 1er janvier 1974.
3. Ne pas oublier les deux signatures obligatoires sur la première page du formulaire.
4. Retourner cette formule immédiatement, au plus tard le 31 juillet 1974 à l'adresse suivante:

**Bureau d'aide financière — Inondations 74, Ministère du Conseil Exécutif**  
 367 est, Boulevard Charest, Québec, Québec.

Pour faire une demande d'aide financière, on doit absolument se procurer le formulaire officiel disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par lettre ou sur d'autres formulaires et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

**RENSEIGNEMENTS**  
 À Québec (418) 643-7174  
 Dans votre région: Communications — Québec Bureau d'aide sociale  
 Dans votre municipalité: Hôtel de Ville

GOVERNEMENT DU QUÉBEC  
 CONSEIL EXÉCUTIF

## CONCOURS WEEK-ENDS la presse dans les Laurentides

À CHAQUE SEMAINE: 1 GAGNANT D'UN WEEK-END

comprenant repas et logement pour deux personnes dans l'un des grands hôtels des Laurentides (Alpine Inn, Le Chantecier, Cuttie's Tremblant Club, Estérel, Gray Rocks Inn "Le Châtelet", Laurentides Chalet Suisse, Manoir Pinotau, Mont-Gabriel Lodge, Mont-Habitant Lodge, Nisby's des Cascades, Park's Lodge, La Reserve, La Sapinière, Sun Valley Hôtel Suisse, Villa Bellevue) PLUS \$100 EN ARGENT

**LE CONCOURS A UNE DURÉE DE 15 SEMAINES**

**CETTE SEMAINE:**  
 Participez au concours du WEEK-END LA RESERVE (St-Donat) du vendredi soir 19 juillet au dimanche soir 21 juillet 1974

**LA RESERVE (ST-DONAT)**  
 (pour deux personnes)  
 PLUS \$100 EN ARGENT

**COMMENT PARTICIPER:**

1. Découper les coupons WEEK-ENDS LA PRESSE qui paraissent dans le journal de 17 au 22 juin 1974.
2. Les faire parvenir après avoir inscrit ses nom et adresse sur le coupon au 6 à l'adresse suivante:  
**CONCOURS WEEK-ENDS LA PRESSE**  
 Case Postale 4080  
 Station Place d'Armes  
 Montréal H2Y 1K9, Que.
3. Les envois doivent être parvenus avant le 28 juin 1974.
4. Les envois doivent contenir 6 coupons, numérotés de 1 à 6.
5. Chaque série ne peut servir que pour le concours dont le WEEK-END est inscrit sur les coupons.
6. Les gagnants doivent se présenter de leur plein gré durant le week-end pour en les prix ne seront ni échangeables, ni transférables.
7. Les employés de La Presse et des hôtels participants n'ont pas droit de participation.
8. La Presse se réserve le droit de publier le nom, la photo et le témoignage des gagnants, sans que ceux-ci puissent réclamer les droits de diffusion, d'impression ou autres.

**COUPON WEEK-END LA PRESSE**

**4**

(St-Donat)

Conservez ce coupon car seuls les envois contenant la série complète des six coupons numérotés de 1 à 6 (WEEK-END LA RESERVE) seront éligibles.

**LES MAUX DE NOTRE LANGUE**  
PAR PIERRE BEAUDRY  
(collaboration spéciale)

**Des mots qui sont mal pris**

Je connais quelqu'un qui, à la télévision, a déclaré que certaines personnes seraient mal prises si on leur demandait de faire une certaine chose, étant donné qu'elles n'en avaient pas la compétence.

J'ai trop d'estime pour ce quelqu'un pour dévoiler son nom; aussi me contenterai-je de donner ses initiales: Pierre BEAUDRY. Oui, moi-même en personne. C'était à l'émission "Appelez-moi Lise" et j'aurais bien voulu me corriger séance tenante. Mais j'avais trop de choses à dire et ne sachant pas combien de temps il me restait, j'avais dû me contenter d'un acte de contrition intérieur en attendant le jour de la confession qui seule m'autoriserait à demander l'absolution.

Et, comme ces jours-ci j'ai péché plus que jamais, je viens donc m'accuser pour obtenir le pardon de ceux qui, comme moi, aiment la langue française sans pour autant pouvoir s'empêcher de lui faire injure, surtout aux moments où la parole a du mal à suivre la pensée.

Mal pris est de ces tournures propres au Québec et qui sont incompréhensibles pour les autres francophones. J'ignore quelle en est l'origine et, pour une fois, je ne crois pas qu'il s'agisse d'un anglicisme. Il reste que nous devons nous en débarrasser comme de tout ce qui nous sépare de la francophonie.

Selon le contexte, on peut dire en français qu'une personne serait BIEN EMBÊTÉE (si on lui demandait de parler chinois quand elle ne connaît pas cette langue), qu'elle serait DANS L'EMBARRAS (si elle perdait son chemin) ou qu'elle SERAIT EN FACHEUSE (ou MAUVAISE) POSTURE (si elle se trouvait sans argent ni carte de crédit un samedi soir au restaurant).

Voilà donc pourquoi, m'étant moi-même mis dans l'embarras, voire en mauvaise posture au cours de l'émission en question, je crois au moins utile de me corriger pour ne plus jamais me sentir aussi embêté que lorsque j'avais dit "être mal pris".

**"FIXTURES" USAGÉES FLUORESCENTES**  
**\$ 800** chacune  
QUANTITÉ LIMITÉE

"fixtures" de 2 lumières de 4 pieds avec enveloppe de plastique complet avec tubes usagés.  
POUR MAISONS OU BUREAUX

Autres modèles disponibles \$5.00 et plus

**Brite-lite**  
COMPAGNIE D'ENTRETIEN L.T.E.E.

5322, boul. Saint-Laurent 272-1147  
Ouvert du lundi au vendredi 9 a.m. à 5 p.m.

**PAUSE SOLEIL**

à partir de  
**\$504**  
ÎLES CANARIES

Quittez balconville pour... les îles Canaries, surnommées les îles "Fortunées" à cause de leur climat sans égal et de l'éclat particulier de la lumière... quittez balconville pour le soleil, les plages fabuleuses, les centres touristiques et les fêtes typiques de ces îles enchantées!

Séjour-soleil de deux et trois semaines. Deux semaines: \$504 (avril et mai) et \$588 (juin, juillet et août). Trois semaines: \$554 (avril et mai) et \$634 (juin, juillet et août). Billet d'avion, transferts, appartement (2 personnes) et petits déjeuners compris.

Pour vous renseigner au sujet des Pauses-soleil, communiquez\* avec Iberia ou faites parvenir ce coupon à:

**IB IBERIA**  
Líneas Aéreas Internacionales de España

Pause-soleil  
Lignes aériennes Iberia, 1245, rue Peel  
Montréal, Québec H3B 2V1

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_  
\*Téléphone (sans frais): LP-14  
• région 514: 1-800-361-4854  
• régions 418-613-819: 1-800-361-4830  
• ville de Québec: 692-1413

Les prix Pause-soleil sont établis d'après les Tarifs IT en vigueur. Tous les prix peuvent changer sans préavis.  
Départs de Montréal à bord du El Jumbo d'Iberia.

**Woolco COMPAREZ**

Là où la marchandise de première qualité vous coûte moins cher

CES PRIX... vous économisez sur tous les articles, y compris ceux de marques renommées.

**ALIMENTS PRÊTS À EMPORTER**

**JAMBON CUIT**  
Jambon cuit frais et délicieux pour sandwiches, goûters et repas froids. Achetez-en quelques livres et économisez!

PRIX WOOLCO lb **1.69**

**VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES**

**ENSEMBLES-PANTALONS POUR DAMES**  
Pantalon et chemisier en denim 100% coton, offerts dans les tailles 7 à 15. Le chemisier est rehaussé de broderie.

PRIX WOOLCO l'ens. **18.76**

**JOLIES JUPES POUR DAMES**  
Assortiment de modèles confectionnés en 100% polyester facile d'entretien. Teintes variées dans les tailles 8 à 16.

PRIX WOOLCO chacune **\$6**

**BLOUSES DE BELLE QUALITÉ POUR DAMES**  
Blouses à manches courtes offertes en 2 tissus: 100% coton ou rayonne. Attractif motif imprimé. Tailles P.M.G.

PRIX WOOLCO chacune **7.86**

**PANTALONS ÉLEGANTS POUR DAMES**  
Modèle confectionné en 100% polyester confortable. Belle gamme de teintes populaires. Jambes avec ou sans revers. Tailles 8 à 20.

PRIX WOOLCO chacune **6.74**

**VOICI UNE BELLE OFFRE DE JEANS!**  
Jeans en denim 100% coton lavable à la machine. Tailles 5 à 16. Un bon achat pour la femme soucieuse de son confort!

PRIX WOOLCO chacun **11.55**

**MAILLOTS DE BAIN POUR FILLETTES**  
Vous n'avez qu'à faire votre choix parmi de nombreux modèles confectionnés en 100% nylon. Teintes variées dans les tailles 7 à 14.

PRIX WOOLCO 2 pour **\$7**

**POUR HOMMES ET GARÇONS**

**GRAVATES À PRIX AVANTAGEUX**  
Une belle offre pour l'homme élégant! Assortiment de tissus, de teintes au goût du jour et de motifs rayés ou imprimés.

PRIX WOOLCO chacune **.99**

**CHEMISES HABILÉES POUR HOMMES**  
Confection soignée en mélange 65% polyester et 35% coton. Modèle à manches longues offert en teintes et tailles variées. Pas de repassage requis.

PRIX WOOLCO chacune **3.99**

**CHANDAIL CONFORTABLE POUR HOMMES**  
Confectionné en mélange 68% coton, 20% polyester et 12% rayonne. Teintes diverses: marine, rouge, blanc, jaune. P.M.G.T.C.

PRIX WOOLCO chacune **3.98**

**TRICOTS À MANCHES COURTES POUR HOMMES**  
Belle confection en mélange 60% coton et 40% rayonne. Ils sont très faciles d'entretien. Offerts en plusieurs teintes et tailles.

PRIX WOOLCO chacun **2.99**

**CHEMISES SPORT POUR HOMMES**  
Chemises à manches longues, en 50% coton et 50% polyester. Choix de motifs rayés ou imprimés. Tailles P.M.G. Venez économiser chez Woolco!

PRIX WOOLCO chacune **6.99**

**CHAUSSURES**

**SUPERBES SANDALES POUR FILLETTES**  
Modèle à empeigne en vinyle, lanière arrière, talon compensé. Choix de 2 teintes: blanc ou beige. Pointures 11 à 13.

PRIX WOOLCO la paire **\$3**

**SANDALES EN VINYLE POUR VOS FILLETTES**  
Ce modèle à talon recouvert, 1" de hauteur, à lanière arrière, a empeigne en vinyle est offert en blanc, beige ou marine/blanc/rouge. Pointures 11 à 13.

PRIX WOOLCO la paire **\$3**

**PRODUITS 'SANTÉ-BEAUTÉ'**

**CRÈME MÉDICAMENTÉE NOXZEMA**  
Tout indique pour les soins de l'épiderme. Offerte en pots de 4 onces. Profitez de ce bas prix pour faire provision!

PRIX WOOLCO 2 pots **1.07**

**PRODUITS BRONZANT**  
Économisez à l'achat de lotion et d'huile solaires Bronzant. Format 16 onces. Une offre dont il vous faut absolument profiter!

PRIX WOOLCO **1.49**

**LOTION ÉPILATOIRE NEET**  
Format 4 onces. Venez chez Woolco des aujourd'hui et faites de grosses économies!

PRIX WOOLCO **.89**

**CAMÉRAS ET MUSIQUE**

**ALBUMS À PHOTOS**  
Conservez toutes vos photos préférées dans un de ces superbes albums. 10 feuilles adhésives éliminant l'usage des coins et de la colle.

PRIX WOOLCO chacun **1.86**

**APPAREIL PHOTO POLAROID SX-70**  
Compte de nombreux avantages dont: œil électrique pour contrôle automatique de l'exposition, roue de mise au point, cadran réglant la brillance, etc. La photo se développe devant vos yeux!

PRIX WOOLCO chacun **\$158**

**FILM CARTOUCHE POUR APPAREIL POLAROID SX-70**  
Film cartouche à alimentation de 6 volts, 10 poses. Donne des photos de 3 1/2 x 4 1/2 pouces. Une offre à ne pas manquer!

PRIX WOOLCO chacun **5.86**

**ARTICLES MÉNAGERS**

**TABLE À REPASSER... À BAS PRIX**  
Modèle à dessus perforé offert en vert avoac seulement. Hauteur réglable. Une belle offre dont il vous faut profiter!

PRIX WOOLCO chacune **8.75**

**AUTOCISEUR PRESTO**  
Modèle en aluminium durable, à régulateur de pression. Contient 5 pintes. Venez chez Woolco et faites de grosses économies!

PRIX WOOLCO chacun **17.50**

**ROTISSOIRE HYSIL**  
Rotissoire très pratique pour cuire vos volailles. Couverture en verre. Offerte en blanc avec motif floral attrayant.

PRIX WOOLCO chacune **\$6**

**VERRE ANJOU**  
Venez faire votre choix parmi notre assortiment de verres à champagne, à cocktail, à martini, etc. Offerts en paquets de 4.

PRIX WOOLCO le paquet **2.27**

**COUVERTURE DE HAUTE QUALITÉ**  
Coutellerie 24 pièces en acier inoxydable, comprend 6 de chaque: fourchette, couteau, cuiller à soupe et cuiller à thé. Un vrai bon achat!

PRIX WOOLCO l'ens. **7.99**

**JOLI ENSEMBLE DE TABLES-PLATEAUX**  
4 tables-plateaux fabriqués en métal robuste. Choix de plusieurs motifs et teintes. C'est un ensemble très pratique et élégant que toute hôtesse devrait posséder! Roulettes.

PRIX WOOLCO l'ens. **5.06**

**ACCESSOIRES DE JARDIN**

**REMISE SPACIEUSE ET ROBUSTE**  
Achetez une de ces remises fabriquées en acier préfini Stetcolor. Vous pourrez y ranger bicyclettes, tondeuse, meubles de patio. 10' x 11'. Fini à l'émali brun et blanc.

PRIX WOOLCO chacune **\$199**

**PAVILLON GAZÉBO**  
Ce modèle à 10 panneaux se monte en quelques minutes. Peut servir de salle de séjour de plein air, d'abri contre soleil, pluie, insectes, etc. 11'2" de diamètre; hauteur des murs: 6'.

PRIX WOOLCO chacun **\$177**

**ARROSEUR OSCILLANT**  
Modèle réglable à 4 positions. Arrose jusqu'à 2,200 pi. ca. Fini blanc et orange. Venez économiser chez Woolco des aujourd'hui!

PRIX WOOLCO chacun **2.99**

**RAYON DE LA QUINCAILLERIE**

**SCIE CIRCULAIRE BLACK & DECKER 7 1/4"**  
Coupe jusqu'à 2 1/2" de profondeur à 90°, jusqu'à 1 1/2" à 45°. Moteur 9 amp. produisant 4,900 t.p.m., protège contre le surchauffage. S'obtient avec lame.

PRIX WOOLCO chacune **33.88**

**CARREAUX EN MIROIR 12" x 12"**  
Donnez une touche de grand luxe à vos murs avec ces carreaux décoratifs en miroir. Installation facile. Ruban compris. Paquets de 6.

PRIX WOOLCO le paquet **7.88**

**ÉTAGÈRE DE STYLE MÉDITERRANÉEN**  
Modèle à 12 tablettes, de fabrication robuste en métal. Élégant fini bois veiné. Rien de mieux pour ranger livres, bibelots, etc.

PRIX WOOLCO chacune **\$30**

**ESCABEAU ROBUSTE**  
Modèle à 3 marches offert dans les teintes suivantes: blanc, avoac, or ou rouge. Si pratique dans la maison ou le chalet!

PRIX WOOLCO chacun **\$7**

**SCIE 7 1/4" SHOPCRAFT**  
Tout indique pour l'atelier! Munie d'un moteur 9 ampères produisant 5,500 t.p.m., de coussinets lubrifiés en permanence, d'un protecteur de lame escamotable. Coupe 2" à 90°.

PRIX WOOLCO chacune **26.97**

**AMEUBLEMENT**

**SUPERBE MOBILIER DE SALON**  
Cet ensemble comprend le divan-lit, le fauteuil, 2 tables de bout, une table à café et 2 jolies lampes. 2 teintes au choix: vert ou beige.

PRIX WOOLCO l'ens. **\$218**

**DIVAN-LIT ET FAUTEUIL CONFORTABLES**  
Un vrai bon achat pour la maison ou le chalet! Recouvrement résistant en fibres oléfiniques Herculan. Accoudoirs au beau fini noyer.

PRIX WOOLCO l'ens. **\$198**

**MOBILIER DE DINETTE STYLE COLONIAL**  
Élégant mobilier composé d'une table de forme ovale, à dessus arboré imitant l'érable et de 4 chaises assorties.

PRIX WOOLCO l'ens. **\$168**

**BUREAU MINISTRE DE HAUTE QUALITÉ**  
Voici un meuble élégant, pratique et robuste! Modèle à 4 tiroirs de 5" et à dessus mesurant 30" x 60". Ton noir ou havane.

PRIX WOOLCO chacun **\$138**

**MENU DU CAFÉ ROUGE**

**STEAK SALISBURY**  
Servi avec frites, délicieuse sauce et pain et beurre. Un vrai régal pour petits et grands!

PRIX WOOLCO **1.39**

**ARTICLES DE SPORT - PASSE-TEMPS**

**PORTIQUE À PRIX AVANTAGEUX**  
Le bâti supporte 2 balançoires, 1 balancelle et 1 balançoire de jardin. Bâti de 2" en acier peint antirouille, montants de 6'9" et barre transversale de 8'6".

PRIX WOOLCO chacun **48.86**

**BICYCLETTE À 3 VITESSES**  
Modèles pour elle et lui, à pneus de 26" x 1 1/4". Fabrication soignée et robuste pour des années de service. Une offre dont il vous faut profiter!

PRIX WOOLCO chacune **64.88**

**SAC DE COUCHAGE**  
Modèle à enveloppe durable en 100% nylon, isolé de 1 1/2" lb de polyester. Se roule dans un capuchon. Léger et idéal pour les marcheurs!

PRIX WOOLCO chacun **14.97**

**TENTE "SPRUCELAND" DE WOODS**  
Nouvelle armature en forme de "U" renverse, avertissement à même, porte hollandaise à glissière et moustiquaire, murs verts, toit jaune. En canevas durable. 9' x 9' x 7' de hauteur.

PRIX WOOLCO chacune **44.97**

**MATELAS POUR LE CAMPING**  
Voici un achat qui enchantera le campeur avisé! Dessus en coton à motif floral. Dimensions: 48" x 72".

PRIX WOOLCO chacun **19.97**

**POUSSETTE DE GOLF "TURF KING" DE AJAY**  
Monture en acier tubulaire robuste, manche à déclenchement par poussoir, supports de sac réglables. Venez économiser chez Woolco! Pèse 10 lb.

PRIX WOOLCO chacune **9.93**

**JEU DE BADMINTON POUR 4**  
L'ensemble comprend 4 raquettes, le filet, les poteaux et les volant. Des heures de plaisir pour petits et grands!

PRIX WOOLCO l'ens. **7.77**

**TENTE-REMORQUE "MARK III" DE BRENTWOOD**  
Ce modèle prime par son épais canevas Permasol 10.10 oz., son toit en Luron, sa monture en acier soudé, ses pneus Firestone à carcasse 4 plus.

PRIX WOOLCO chacune **\$649**

**COMBUSTIBLE WOOLCO**  
Format économique de 128 onces. Tout indique pour rechauds de camping et lampes. Faites provision pendant que ce bas prix est en vigueur!

PRIX WOOLCO **1.17**

**DIVERS**

**BEAU SAC D'AVION EN NYLON**  
Modèle à montures à renforts en métal, lisière en vinyle, 2 poches extérieures, pattes et courroies en cuir véritable, poignée très moderne. 2 cintres inclus. Marine.

PRIX WOOLCO chacun **9.99**

**SAC TOUT USAGE DE BELLE QUALITÉ**  
Modèle en vinyle imitant le cuir et lavable à l'aide d'un chiffon humide. Poignées moulées. Agencement 2 tons: beige et brun.

PRIX WOOLCO chacun **11.95**

**ECONOMISEZ À L'ACHAT DE MALLÉS!**  
Mallés en contre-plaqué, à recouvrement en acier bleu, à plateau intérieur amovible et à bordure en laiton. Mesurent: 36" x 20" x 20".

PRIX WOOLCO chacune **18.86**

**SAC DE VOYAGE DURABLE**  
Voici un compagnon de voyage très pratique qui vous est offert à prix-budget! Modèle à poignées des plus solides. Un bon achat!

PRIX WOOLCO chacun **\$5**

**MOQUETTES "CAREFREE" FACILES D'ENTRETIEN**  
Ravissantes moquettes à endos en polyuréthane. Elles vous durent des années. Dimensions: 6' x 9'. Belle gamme de teintes au goût d'aujourd'hui.

PRIX WOOLCO chacune **23.96**

**TAPIS TRESSÉS DE FORME OVALE**  
Ces tapis réversibles sont confectionnés en mélange 99% nylon et 1% autres fibres et ils mesurent 67" x 103". Choisissez qualité et bas prix chez Woolco!

PRIX WOOLCO chacun **34.96**

**TAPIS ET COUVRE-ABATTANT À BAS PRIX!**  
Égayez votre salle de bains avec un de ces charmants ensembles en fibre modacrylique Dynel. Le tapis mesure 24" x 36". Rose saumon.

PRIX WOOLCO l'ens. **9.97**

**VENTILATEUR OSCILLANT 12"**  
Modèle à moteur à 3 vitesses, à grillage de protection. Il se nettoie facilement et fonctionne silencieusement. Garantie de 1 an.

PRIX WOOLCO chacun **24.66**

**ENJOUIEZ-VOUS DE TOUT DÉCOR!**  
Choisissez un de ces ensembles décoratifs comprenant miroir à cadre en plastique résistant, console et 2 candélabres. Assortiment de modèles.

PRIX WOOLCO l'ens. **18.88**

**MAGASINS À RAYONS**

**Brossard** PLACE PORTOBELLO 7200 boul. Portobello 7200 boul. Portobello  
**Laval** CENTRE LAVAL 5000 boul. de l'Université des Laval 5000 boul. de l'Université des Laval  
**Saint-Léonard** CENTRE LANGELIER 7445, boul. Langelier 7445, boul. Langelier  
**Nirland** PLAZA SAINT-CHARLES 5000 St-Je de l'Évangélisme 5000 St-Je de l'Évangélisme  
**Longueuil** CENTRE CENTREVILLE 3000, boul. Centreville 3000, boul. Centreville  
**St-Laurent** CENTRE LE BAZAR 3150 Cawthra (St-Laurent) 3150 Cawthra (St-Laurent)  
**St-Jean** LES GALERIES RICHELIEU 318 Boulevard 318 Boulevard  
**LaSalle** CENTRE LE CAVEILIER 8148, boul. Cavellier 8148, boul. Cavellier  
**Valleyfield** CENTRE VALLEYFIELD 20 Dufferin Road 20 Dufferin Road

HEURES D'AFFAIRES: LUNDI, MARDI et MERCREDI: De 9:00 a.m. à 6:00 p.m. JEUDI et VENDREDI: De 9:00 a.m. à 9:00 p.m. — SAMEDI: De 9:00 a.m. à 5:00 p.m.

ACHÉTEZ EN TOUTE CONFIANCE  
**SATISFACTION GARANTIE**  
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

# MOT-MYSTÈRE

FRUITS — Un mot de 7 lettres

1	E	T	T	E	S	I	O	N	P	E	C	R	O	C	E
2	N	A	V	E	O	R	G	E	O	U	P	E	L	E	R
3	O	L	C	I	P	E	N	V	C	R	L	M	A	I	S
4	P	E	P	I	N	G	E	I	P	A	T	P	A	R	E
5	E	F	A	C	I	R	D	E	P	A	V	I	E	H	F
6	P	E	A	U	T	R	E	S	S	E	D	I	C	A	E
7	F	I	G	U	E	L	L	M	A	C	L	E	I	N	L
8	A	P	A	B	E	M	I	U	M	E	P	N	A	B	F
9	E	O	U	G	E	S	H	R	A	I	E	N	O	C	A
10	R	U	L	O	U	I	I	R	A	A	M	E	R	R	
11	U	R	E	C	H	E	G	R	E	B	L	A	B	E	B
12	U	R	R	C	C	U	V	N	E	L	B	U	G	L	O
13	O	I	T	A	R	I	L	L	E	M	S	R	E	I	C
14	N	I	L	O	C	U	L	E	A	T	E	T	R	M	O
15	L	E	E	G	N	A	D	N	E	V	F	E	V	E	C

- |         |         |          |        |          |
|---------|---------|----------|--------|----------|
| ACIDE   | CIDRE   | GELEE    | NOUURE | SEC      |
| ALBERGE | CITRON  | GUIGNE   | ORGE   | SUCRIN   |
| AMER    | COCO    | HAMPE    | PAVIE  | TALE     |
| API     | CONE    | HILE     | PEAU   | VALVE    |
| ARBUSTE | DESSERT | LIME     | PECHE  | VENDANGE |
| ARILLE  | ECALRE  | LITCHI   | PELER  | VERGER   |
| BAIE    | ECORCE  | LOCULE   | PEPIN  | VERT     |
| BANANE  | EPI     | MACLE    | PEPON  | VIN      |
| BEIGNET | FAINE   | MAIS     | POURRI |          |
| BLE     | FEVE    | MERISE   | PULPE  |          |
| BLET    | FIGUE   | MURIR    | RAFLE  |          |
| CAFE    | GAULE   | NOISETTE | SAMARE |          |

Solution du dernier problème: ZORONGO

### Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous restent composent le mot-mystère

## AU FIL DES LOISIRS

AVEC DOLLARD MORIN

**CE SOIR:** — à 8 h, danse pour les personnes âgées, à l'Age d'Or "Laurier", 1115 est, rue Laurier, près de La-Roche.

### Le dîner de l'Amitié

C'est demain soir, à 9h30, que se tiendra au Chalet du Mont-Royal le grand dîner de l'Amitié québécoise, sous les auspices du ministère provincial de l'immigration. A cette occasion, les Québécois francophones rendront hommage à leurs compatriotes de diverses origines.

Un coquet et suivi d'un dîner et d'une danse réuniront quelque 400 chefs de groupements et d'associations ethniques, ainsi que 200 Québécois pure-laine choisis dans les différentes couches sociales. A chaque table, il y aura six représentants de deux groupes ethniques et quatre Québécois de langue française. Sous le signe de la bonne humeur, cette rencontre sera de nature à favoriser la fraternité et les liens d'amitié.

— A 8 h, au **Manoir NDC**, 5319, av. Notre-Dame-de-Grâce, angle Décarie, récital des élèves de l'Académie internationale de Piano du Canada, sous la direction du maître Frédérick Bertozsky (demain soir également).

— A 9 h, ouverture de la discothèque **Valentino**, avec un groupe d'invités spéciaux, en l'hôtel Queen's, 700, rue Peel, angle St-Jacques (demain, même heure, ouverture officielle au public).

— A 8 h 30, "soirée du café" animée par Mary Gagnier, au **Natural Coffee House**, 3664, rue Ste-Famille (demain soir également).

— A **Ville Mont-Royal**: — à 8 h, soirée spéciale au Cercle de l'Age d'Or, sous la présidence de M. F.-A. Pouliot, au sous-sol de l'église, 1620, boul. Laird.

### A TERRE DES HOMMES

**Ce soir:** — à la Place des Nations, à 8 h, grande danse d'inauguration, participation libre pour tous.

— Au **Kiosque international**:

— à 6 h, **Steel Band** et à 8 h, le chœur du **Wheaton North High School** (entrée libre).

— A la **Place de la Joie** (face au pavillon du Mexique): à 8 h, spectacle de "la Roulotte".

— A la **Ronde**: à 5 h, défilé de la fanfare "les Vaillants"; à 5 h 30, et 9 h 30, spectacle des **Arturos**, artistes sur fil de fer; — à 10 h, grand feu d'artifice.

**Demain:** — à la Place des Nations, à 8 h, spectacle des **Ballets folkloriques du Mexique**; à 10 h, cinéma (entrée libre).

— Au **Kiosque international**: à 1 h 30, 2 h 30 et 3 h 30, **Steel Band** (entrée libre).

— A 5 h, défilé de la fanfare "les Vaillants".

— A la **Ronde**: à 5 h 30 et 9 h 30, spectacle des **Arturos**, artistes sur fil de fer.

**Tous les jours:** — spectacle du **Théâtre des Marionnettes** (près du pavillon de la Brasserie, à Terre des Hommes),

à 2 h et 4 h; — à la "Laterna Magika" (à la Ronde), à 2 h 30, 4 h 30, 6 h 30 et 8 h 30 (sauf le mardi), avec le cirque **Buckskin** et ses animaux savants (entrée libre).

**A VENIR:** — dans le cadre de la Semaine québécoise, il y aura "Bal en Blanc", demain soir, à 8 h, au club

**Hélios**, 1238 est, rue Bélanger, pour les personnes "seules" (276-6077).

— Samedi, dimanche et lundi, du 22 au 24 juin, le club de canot-camping "les Portageurs" de Montréal fera la descente de la rivière Ste-Anne; Claude Galand en sera le responsable (748-6812), avec camping fixe.

## Jamboree de spéléologie

La Société québécoise de Spéléologie invite ses membres et la population à participer à une fin de semaine de plein air, en explorant nos cavernes, dans le cadre du 2e Jamboree provincial de spéléologie.

Cette rencontre se déroulera au "Trou de la Fée", à Desbiens, au Lac St-Jean, du 22 au 24 juin, avec la collaboration du Haut-Commissariat.

Le programme comportera du camping, une exposition de matériel de spéléologie,

des séances d'initiation à ce sport, un feu de camp, etc. Le clou de la fin de semaine, sera sûrement l'exploration du "Trou Philomène", du "Fourneau" de Val-Jalbert et du "Trou de la Fée" de Desbiens, sous la direction de M. Gérard Dubuc et d'une équipe d'animateurs spécialisés.

Pour tout renseignement, s'adresser à la Société québécoise de Spéléologie, C.P. 336, Station de Lormier, Montréal H2H 2N7 (514-843-8296).

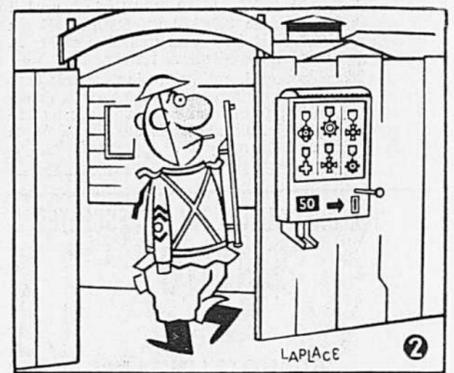
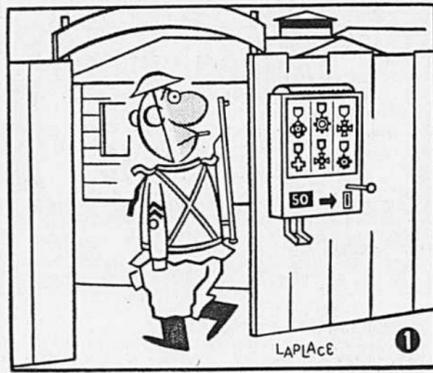
### Tournoi de fers

Un grand tournoi du jeu de fers doit se dérouler le samedi 29 juin, sur le terrain du Centre des Oeuvres, rue Longueuil, à St-Jean. Il comprendra 3 catégories: double masculin, double féminin et double mixte.

Cette compétition est organisée dans le cadre du Festival Johannais '74, par un groupe de jeunes préoccupés de promouvoir certains aspects touristiques de la ville de St-Jean, dans un projet de Perspective-Jeunesse. Les intéressés s'inscrivent au Service des Loisirs et des Parcs, 105, rue Laurier, à St-Jean.

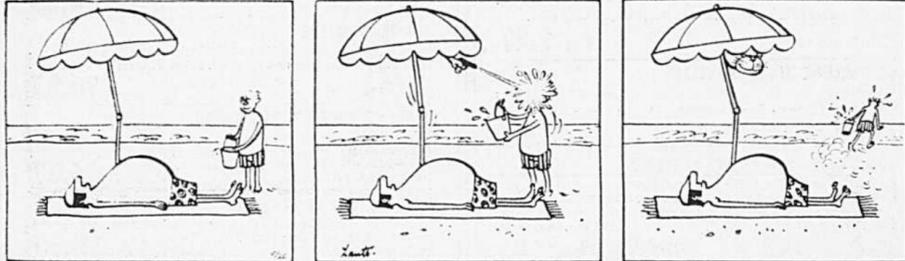
## êtes-vous observateur?

Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.

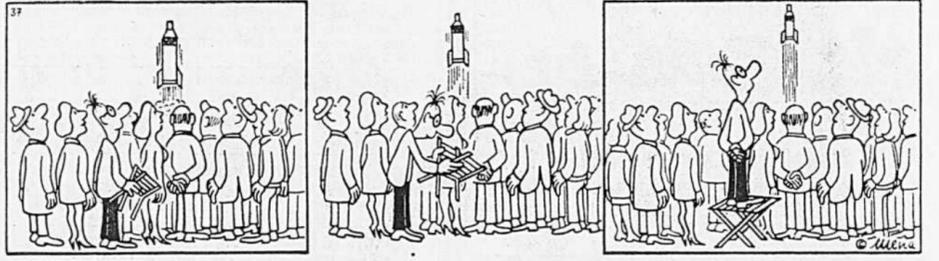


VOIR SOLUTION A LA FIN DES ANNONCES CLASSEES

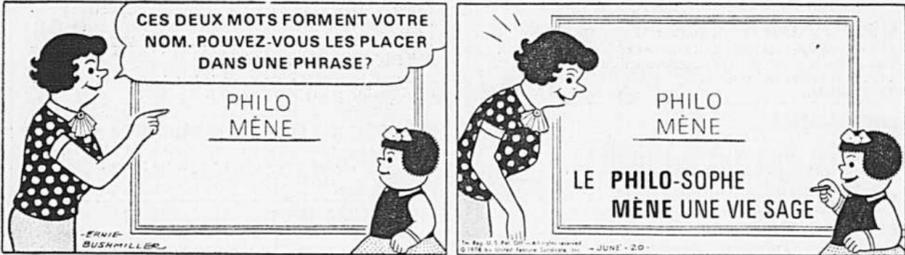
### BASILE



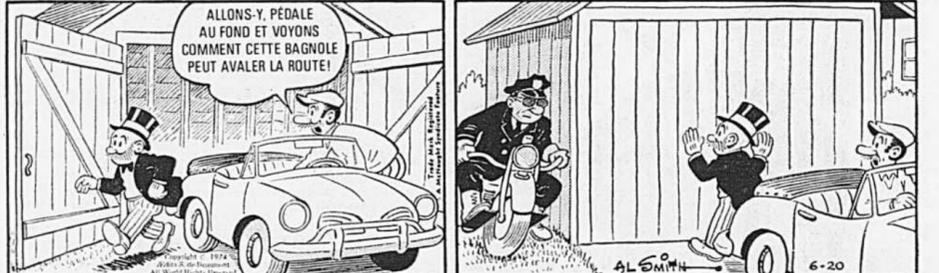
### CANDIDE PAR MENA



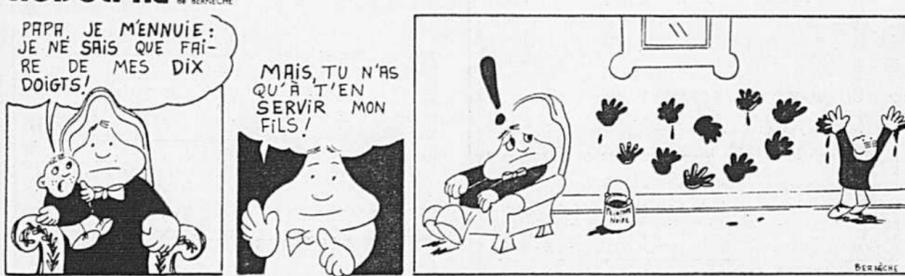
### PHILOMÈNE



### MUTT ET JEFF



### RODOLPHE



### LES MICROBES



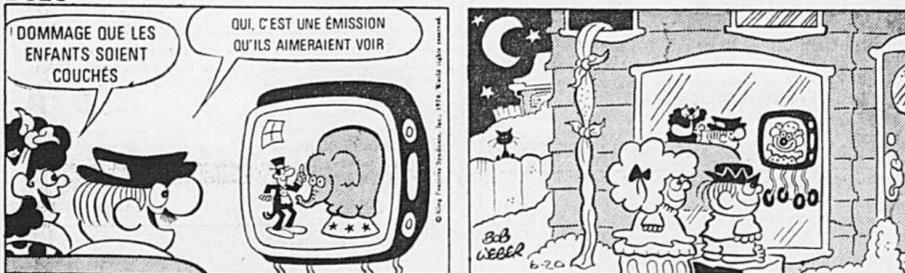
### LES NAUFRAGÉS



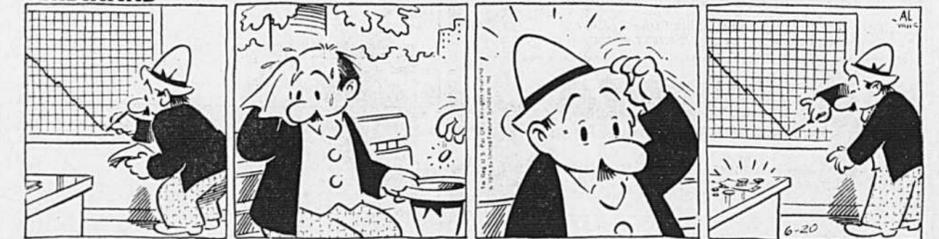
### LES PIERRES À FEU



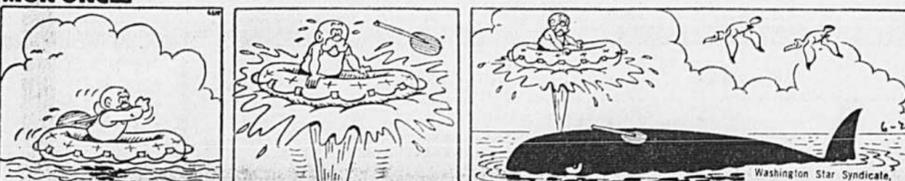
### BOZO



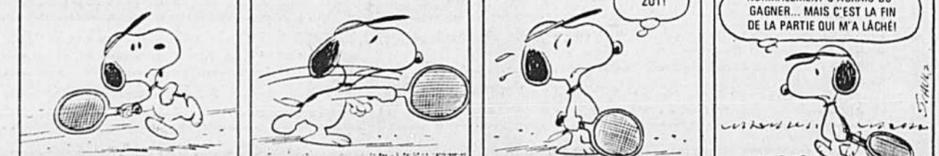
### FERDINAND



### MON ONCLE



### PEANUTS



# Radio Shack® ANNONCE

## 9 GRANDES OUVERTURES

Les articles en vente sont disponibles dans tous nos magasins de la région de Montréal. Les tirages et les articles gratuits, seulement aux neuf nouveaux magasins.

### TIRAGE GRATUIT Aux 9 nouveaux magasins seulement

Passez par n'importe quel des 9 nouveaux magasins indiqués au bas et remplissez un billet pour le tirage de la Grande Ouverture: Onze tirages à chaque nouveau magasin! Les prix comprennent:

- 9 SYSTÈMES QUADRAPHONIQUES D'UNE VALEUR DE PLUS DE \$225.00 N° DE CAT. 12-1444 (Un à chaque nouveau magasin)
- 2 VÉLOS 10 VITESSES DE ARLINGTON SPORTS
- CERTIFICATS DE JEANS DOBBER POUR HOMMES
- COUPONS POUR UN DÎNER CHEZ PONDEROSA STEAK HOUSE
- CERTIFICATS-CADEAUX RADIO SHACK DE \$10.00
- RADIO PORTATIFS N° DE CAT. 12-671

Ne tardez pas, vous pourriez gagner un de ces prix d'ici à la fermeture samedi!



Prix en vigueur jusqu'au 26 juin, 1974

20-452 PRO-3A

**SOYEZ AUX ÉCOUTES DES SERVICES D'URGENCE**  
le seul récepteur de contrôle nécessaire!  
Rég. 229.95  
**ICI 189<sup>98</sup>**

- Couvre les "bandes actives" VHF et UHF!
- Fonctionne sur c.a./12v. c.c.! • Filtre à cristal!
- C.I. extra à l'étage IF! • 2 prises d'antenne!

Le 1er récepteur de contrôle 3 bandes, transistorisé! Couvre 30-50 MHz, 152-174 MHz et 450-470 MHz UHF. Cadres de syntonisation illuminés, séparés, à code de couleurs pour Hi/VHF-Low/UHF. Syntonisez 2 fréquences différentes d'un commutateur. Sélecteurs 5 et 15 KHz; filtre AF commutable.

21-192

**Antenne de marine/remorque ou appartement.**  
Rég. 35.95 **ICI 28<sup>88</sup>**

Antenne de marine/remorque ou appartement. Pour toutes surfaces métalliques ou non. Pas de surfaces plates nécessaires. Montage vert./hor. Câble 17', transformateur. Connecteur PL-259 et accessoires compris.

LAMPE DE POCHE À DÔME DE SÉCURITÉ **GRATIS!**

Obtenez GRATUITEMENT une lampe de poche à dôme de sécurité. 68-1016  
Une par client. TANT QU'IL Y EN AURA

RADIO AM DE VÉLO

Rég. 18.95  
**ICI 12<sup>95</sup>**

12-1168  
Archer "Road Patrol". Utilisez-le comme radio de vélo ou en tournant le levier, comme portatif. Le support reste SUR le vélo. Klaxon à bouton-poussoir, réflecteur de sécurité de 3" à l'avant. Boîtier étanche.

44-840  
**40 min.**  
Rég. 2.49

44-841  
**80 min.**  
Rég. 2.98

**Cartouche 8 pistes**  
**RIEN QUE 1<sup>88</sup> 2<sup>29</sup>**  
40 min. 80 min.

Cartouche vierge 8 pistes. Enregistrez vos propres cartouches stéréo 8 pistes et EPARGNEZ—jouez-les sur votre reproducteur de maison ou d'auto. Avec lubrifiant réducteur de friction pour passer dans le mécanisme librement et réduire l'usure de tête. Enduit oxyde uniforme.

31-1975

**Amplificateur/bloc d'accord stéréo Realistic**  
**55 watts d'avant-garde!**  
Rég. 149.95  
**ICI 99<sup>95</sup>**

Realistic SA-500. Notre meilleur amplificateur stéréo à réglages Glide-Path™ de basse/aigu. Poussoirs de sonorité, moniteur, phono magnétique/céramique, bloc d'accord, auxil. Sorties: casque haut-parleurs principaux/éloignés, magnétophone. Sorties c.a. avec/sans interrupteur. Boîtier bois fini noyer. 3-5/8 x 14-3/8 x 11".

**SPÉCIAL!**  
Prix Rég. 4.98  
**RIEN QUE 1<sup>99</sup>**

44-613  
Paquet de 3 cassettes C-90

**SPÉCIAL!**  
Prix Rég. 5.98  
**RIEN QUE 2<sup>49</sup>**

44-614  
Paquet de 3 cassettes C-120

**RABAIS \$69<sup>50</sup>**

40-1980  
**Haut-parleurs acoustiques**  
**ICI 2 pour 69<sup>50</sup>**  
Rég. 69.50 chac.

Woofer 8" et tweeter 2" large gamme, à suspension acoustique. Assez puissants pour écoute plein volume des hautes, mais assez sensibles pour les basses les plus douces. Réponse 30 20,000 Hz. Raccord par jack phono ou vis. Noyer huilé. 17 1/4 x 8 1/4 x 11 1/4". Portent la GARANTIE CINQ ANS de Radio Shack. Modèle MC-1000.

Rég. 7.95  
**ICI RIEN QUE 3<sup>95</sup>**  
12-166

**Flavoradios Jolis radios AM aux belles couleurs vives**

Attrayant radio de poche "solid-state" idéal pour les jeunes difficiles à plaire. Modèle décoratif en 6 couleurs différentes, de forme moderne mince. Va dans la poche ou le sac. Avec écouteur et pile 9 volts.

Quantité limitée

40-8000  
Rég. 49.95 chac.

**GLOBAL 360**  
**HAUT-PARLEUR/LAMPE**  
**2 pour 39<sup>95</sup>**

Fabrication solide, avec globe unique en vinyle, exclusif chez Radio Shack. Venez le voir et l'entendre, vous en serez ravi et il sera certainement un sujet de conversation chez vous.

**PASSEZ PRENDRE VOTRE CATALOGUE GRATUIT**

**Radio Shack**  
A DIVISION OF TANDY LEATHER CO. OF CANADA LIMITED  
UNE DIVISION DE TANDY LEATHER CO. DU CANADA LIMITEE

**CHARGEX**

<b>LE CARREFOUR LAVAL</b> 3035 Boul. Le Carrefour, Chomedey-Laval. Tél.: 688-0989	<b>PLACE BROSSARD</b> 3200 Boul. Lapinière, Brossard. Tél.: 656-3500.	<b>1019 est rue MONT-ROYAL</b> Montréal Tél.: 521-0162
<b>5377 ouest, RUE SHERBROOKE</b> OUVERTURE RETARDEE	<b>CENTRE D'ACHAT STE-GENEVIÈVE</b> 10970 Boul. Gouin, Pierrefonds. Tél.: 683-4484	<b>CENTRE LE CARDINAL</b> 12932 Est, rue Notre-Dame, Pointe-aux-Trembles 645-9156
<b>CENTRE D'ACHAT PLAZA ONTARIO</b> 3470, rue Ontario, Montréal. Tél.: 526-5377	<b>PLAZA CARTIER</b> 293A Boul. Cartier, Laval-des-Rapides 667-7569	<b>PLACE REPENTIGNY</b> 155 rue Notre-Dame, Repentigny. Tél.: 581-8901

# Personne n'a fait la preuve que les compagnies font des profits exorbitants

- C. de C.

de notre bureau de Québec

QUEBEC — Le président de la Chambre de commerce de la province de Québec, M. Claude Aubin, a soutenu hier qu'une loi visant à empêcher les profits excessifs ne s'imposait nullement au Québec.

Selon lui, personne n'a encore fait la preuve que certaines compagnies réalisaient des profits exorbitants. "Si ces profits excessifs existent, c'est le fait de certaines compagnies uniquement. Une loi est habituellement présentée pour régler des problèmes généraux et non pas des cas particuliers."

M. Aubin a fait cette déclaration à l'occasion d'une conférence de presse qu'il donnait suite à la rencontre du conseil d'administration de l'entreprise patronale avec le premier ministre, M. Robert Bourassa.

La Chambre présentait en effet hier son mémoire annuel sur la politique générale suivie par le gouvernement du Québec — mémoire dans lequel elle le félicite, cette année, d'avoir obtenu l'appui de la population le 29 octobre dernier.

Les porte-parole de l'organisme provincial, M. Aubin et le vice-président et directeur général de la Chambre, M. Jean-Paul Létourneau, ont été mis dans l'eau chaude par les courriéristes parlementaires.

Les représentants d'hommes d'affaires ont défendu très mal leur position sur les profits excessifs, notant qu'aucune définition suffisamment claire n'existait et qu'ils n'étaient pas en mesure, après étude de leur part, de préciser le sens véritable du "profit excessif".

La Chambre soutient également qu'aucune entreprise, selon elle, ne réalise actuellement des profits excessifs. "S'il existait de pareilles entreprises nous serions les premiers à les dénoncer."

Dans son mémoire, la Chambre s'interroge sur la conception qu'entretiennent

certaines membres du gouvernement du Québec sur le profit des entreprises.

"Peut-être s'agit-il de circonstances bien isolées, mais il ne faudrait pas sombrer dans cette vague qui emporte actuellement un si grand nombre de nos hommes politiques sans avoir fait une analyse sérieuse de la situation."

"On entend parler de la danse des millions et des hauts pourcentages d'augmentations des profits mais l'étude des chiffres révèle qu'en matière de profits, même en tenant compte du rattrapage, la moyenne des profits comme rendement sur le capital investi atteint à

peine le taux de base et encore moins le rendement d'une première hypothèque.

"Et il s'agit à la fois de capital de risque et de l'épargne de l'entreprise pour financer sa croissance future et ainsi consolider les emplois existants et en créer de nouveaux."

L'organisme patronal a demandé aux détracteurs des compagnies de définir ce terme, car l'organisme ne pouvait pas le faire, après plusieurs études de sa part.

D'autre part, M. Létourneau a accusé l'Etat d'être le responsable de l'augmentation des prix dans les secteurs où il intervient. Dans le cas de l'agriculture, il a

blâmé la Régie des marchés agricoles et Fedco. Dans le cas du pétrole, il a accusé les pays membres de l'OPEP. "C'est immoral à l'intérieur du pays, mais c'est moral au niveau international."

Selon lui, la situation aurait été plus avantageuse si les entreprises étaient responsables du marché. "Si l'on avait joué le jeu du libre marché, on n'aurait pas vécu ce qui vient de se produire."

Le représentant patronal a soutenu que l'intervention des gouvernements vise à créer une rareté artificielle des produits qui entraîne automatiquement une hausse des prix.

## Le COJO cherche de 600 à 800 produits olympiques

Le directeur du département des licences et concessions du COJO, M. Richard Gareau, tentera d'amener les manufacturiers canadiens à afficher sur leurs produits le symbole olympique au moyen d'une campagne publicitaire intensive qui couvrira 28 publications au Canada et aux Etats-Unis. Pour pouvoir afficher ce symbole, les manufacturiers doivent verser des redevances qui serviront au financement des Jeux. L'objectif de M. Gareau sera atteint si les industriels acceptent de lancer 40 catégories de produits. A toutes fins utiles cela représente de 600 à 800 items différents.

Hier, une première campagne a annoncé sa participation. En effet, Pony Sporting Goods Limited de Toronto a révélé que Kandac Corporation Inc., détenteur du permis officiel du trust olympique, a choisi la société Pony pour les souliers et les costumes d'athlétisme officiels des

Jeux olympiques de 1976 à Montréal.

"Nous avons arrêté notre choix sur Pony pour deux raisons," de déclarer George Brown, vice-président de la commercialisation de Kandac à Montréal. "Nous aimons le fait que Pony soit une compagnie canadienne. Nous sommes également emballés du fait que cette jeune compagnie agressive fabrique des produits d'athlétisme qui se comparent favorablement à l'échelle mondiale. Au cours des trois prochaines années, la participation de Pony aux Jeux olympiques aidera à établir le chevron Pony sur la scène internationale."

Entre-temps à Toronto, Bob Bonnell, président de la compagnie Pony, annonçait la mise au point immédiate par la compagnie d'un assortiment olympique complet.

"Nous sommes très heureux de notre participation aux Jeux olympiques," de dire M. Bonnell. "Pony sera non seulement le fabricant

exclusif des souliers et des costumes d'athlétisme de l'Association olympique canadienne, mais nous nous engageons également à aider tous les membres de l'équipe olympique. Nous croyons qu'il est important que nos athlètes aient un équipement canadien. En outre, Pony donnera environ 10 pour cent du coût au détail de tous les produits vendus de l'assortiment olympique à l'équipe olympique du Canada."

La compagnie versera des redevances qui retourneront au trust olympique dans le but d'aider les athlètes à se rendre aux Jeux olympiques.

Pony Sporting Goods Limited, compagnie de propriété entièrement canadienne, fabrique des souliers d'athlétisme et distribue toute une gamme d'articles de sport au Canada. La compagnie possède une usine de 30,000 pieds carrés dans le centre-ville de Toronto et elle fournit de l'emploi à plus de 100 personnes.

## 15%

### LA 9 COLONNE

Vous rappelez-vous le chiffre magique de 15 pour cent qui identifiait la commission à laquelle avait droit une agence de publicité pour toute réclamation qu'elle achetait, au nom d'un client, dans un quotidien ou un hebdo? Une étude menée récemment à travers le pays indique que de plus en plus d'agences abandonnent ce procédé et préfèrent être payées à forfait.

D'après MARKETING, ce nouveau système fait bouler de neige surtout depuis qu'un nombre croissant d'annonceurs interviennent dans le travail des agences de publicité et réclament directement la commission de 15 pour cent. Le résultat: concocée entre la chèvre (le client) et le choux (le médium), l'agence devient ni plus ni moins qu'un artisan de la création publicitaire plutôt qu'une simple courroie de retransmission.

Autre découverte intéressante qui ne fait qu'encourager les agences à abandonner la commission: la multiplication d'entreprises ou groupes d'achat de réclames publicitaires qui limitent le rôle des agences au travail de conception.

Une question aux pétroliers  
La croissance phénoménale des profits de l'industrie

trie pétrolière suscite des interrogations: que fera-t-on avec ces milliards de pétrodollars? L'industrie en profitera-t-elle pour diversifier ses activités et investir dans des secteurs moins vulnérables à l'intervention gouvernementale? Le cas de Mobil Oil Corp. aux Etats-Unis n'a pas manqué de soulever des remous à cet effet: Mobil vient d'offrir \$350 millions aux actionnaires de Marcor Inc. pour obtenir 51 pour cent des intérêts. Marcor Inc. contrôle Montgomery Ward & Co. ainsi que Container Corp. of America. Bien que l'industrie réclame des prix plus élevés pour financer ses programmes d'exploration, Mobil, la troisième plus grosse société pétrolière aux USA, investira ainsi trois cinquièmes des profits amassés l'an dernier pour se lancer dans le commerce au détail.

La sueur du travail  
Croyez-le ou non, le nouveau siège social de l'Hydro-Québec sera chauffé à même l'énergie produite par la lumière et la transpiration des employés! Le tout sera emmagasiné dans un réservoir de 1.6 million de gallons d'eau. Le problème, c'est que l'architecte Kenneth Cooper n'a pas expliqué com-

ment il réussirait son exploit.

Les congrès US au Canada: une industrie

Aux dires de P.D. Budd, président de l'American Society of Association Executives, 60 pour cent de l'espace disponible dans les grands hôtels canadiens serait utilisé par des citoyens américains à l'occasion de congrès annuels. Cette situation inciterait Washington à décourager les associations ou groupes américains de toutes sortes à tenir leurs assemblées au Canada. "La seule façon de contraindre une telle législation serait de conclure une entente réciproque entre le Canada et les Etats-Unis pour que les frais des congrès tenus à l'étranger deviennent déductibles du revenu imposable", d'expliquer M. Budd. Pareilles déductions ne sont pas admises au Canada.

Le mot du jour

"La tendance à la baisse des taux d'intérêt à court terme ne pourra être confirmée qu'une fois connues les demandes d'emprunts destinées à financer le paiement des impôts des corporations américaines." Lévesque, Beaubien Inc., "Perspectives économiques et marchés".  
Robert POULIOT

### NOMINATION CHEZ C.G.A.



Hector Laliberté

Monsieur Hector Laliberté, C.G.A. de Québec, est le nouveau président de La Corporation Professionnelle des Comptables Généraux Licenciés du Québec, élu lors de l'Assemblée Annuelle de la Corporation tenue le 1er juin 1974 à Drummondville, Québec. Monsieur Laliberté est le Directeur du Service de l'Analyse et Contrôle Budgétaire au Ministère des Affaires Sociales.

Monsieur Gérard Sinotte, C.G.A. de Trois-Rivières, a été élu premier vice-président et Monsieur Olivier Lapointe, de Chicoutimi, C.G.A. deuxième vice-président.

Monsieur Victor MacDonald, F.C.G.A. est l'Administrateur Délégué et Monsieur J. Farrell Vocolle, C.G.A., A.C.I.S. le secrétaire-trésorier.

### Air Canada achète cinq Honeywell

Air Canada a annoncé qu'elle vient de se procurer de nouveaux ordinateurs pour ses centraux informatiques de Dorval et Winnipeg.

L'ensemble informatique, acheté de Honeywell Information Systems, de Toronto, comprend deux ordinateurs 6080 et trois 707. Ils remplaceront les IBM 360-50 actuels de la société, utilisés presque à capacité. L'installation est en cours et devrait durer un an et demi. La valeur globale du nouvel équipement s'établit à environ \$10,000,000.

## Echange de fer brésilien contre du charbon albertain

BRASILIA (AFP) — Le Brésil et le Canada sont convenus, mercredi, d'acheter respectivement du charbon canadien et du minerai de fer brésilien, a annoncé un communiqué publié par le ministère des Affaires étrangères à l'issue de la visite de deux jours à Brasilia du sous-ministre de l'Industrie et du Commerce de l'Alberta M. David McEachran.

Selon le communiqué, le

Brésil achètera au départ, en 1975, 300,000 tonnes de charbon canadien. Ces achats augmenteront progressivement pour atteindre quatre millions de tonnes en 1980.

Le Canada, pour sa part, achètera du Brésil un million de tonnes de minerai de fer chaque année, quantité qui pourra être doublée par la suite.

Les détails de l'accord seront mis au point prochainement par les entreprises concernées, précise le communiqué.

Le sous-ministre canadien de l'Industrie et du Commerce a également examiné avec ses interlocuteurs brésiliens la possibilité d'association en "joint venture" de firmes brésiliennes à des entreprises canadiennes, pour développer la capacité d'extraction du charbon de l'Alberta.

## PERFORMANCES

### Le jambon du sandwich fédéral-provincial

Après sept ans d'activités, la première usine de traitement des sables pétroliers d'Althabaska, Great Canadian Oil Sands Ltd. (contrôlée par Sun Oil des Etats-Unis) éprouve encore de sérieux problèmes. A preuve: une perte de \$3.4 millions au terme du premier trimestre, portant ainsi à \$93 millions le déficit accumulé jusqu'en mars dernier. Le président, Kenneth F. Heddon, a imputé ces difficultés à des problèmes de mécanique et d'alimentation en énergie. La production quotidienne de pétrole a baissé en moyenne de 5,800 barils au cours des cinq



premiers mois de l'exercice à 37,600 barils. Les difficultés ont été aplanies entre-temps, a expliqué M. Heddon à l'assemblée des actionnaires, et la production s'élevait à 57,500 barils par jour au 12 juin. L'entreprise espère profiter des prix plus élevés du pétrole au Canada (\$6.50 le baril) pour réduire le déficit accumulé. "Mais les gouvernements interviennent tant que l'industrie pétrolière est devenue le jambon du sandwich fédéral-provincial" a dit M. Heddon.

### Retard pour Place Beauport?

La conjugaison de deux facteurs importants, la grève dans l'industrie de la construction et les taux d'intérêts élevés sur le marché hypothécaire, pourrait retarder la réalisation de plusieurs projets immobiliers au Québec. C'est le cas de la Place Beauport, un centre commercial de 20 millions qui devait entrer en activité en 1976. Les promoteurs du projet, Cambridge Leaseholds Ltd. (70% des intérêts) et Simpson Sears songeaient à en dévoiler les plans vers la fin de l'été, mais le trésorier de Cambridge Leaseholds, Robert Carlson, a indiqué à LA PRESSE qu'il pourrait y

avoir un retard de quelques mois. C'est le quatrième centre commercial patronné au Québec par Cambridge, de Toronto, dont les revenus de location ont grimpé de 38% l'an dernier à \$8,795,061, tandis que les bénéfices ont progressé de 33.4% à \$1,128,469 ou 53.5 cents l'action. En 1971, les Centres commerciaux régionaux du Québec Ltée, contrôlée à 70% par Cambridge, ont inauguré Les Rivières, à Trois-Rivières, avec Ivanhoe Corp. et Simpson Sears. Cambridge y a injecté \$4.5 millions.

L'année suivante, c'était au tour de l'Outaouais, où les Centres commerciaux régionaux (dans laquelle Ivanhoe Corp. et Simpson Sears détiennent chacun 15%) ouvraient les portes des Galeries de Hull au coût de \$9 millions. L'an prochain, ce sera la Place Vertu à Montréal, un complexe de \$16.5 millions impliquant la participation de Simpson Sears et de la Compagnie de la Baie d'Hudson (les ex-magasins Morgan's). La compagnie a également développé des centres à Windsor, Brantford, Burlington, Toronto, Ottawa, Belleville et Newmarket.

### Winnebago l'échappe belle

La crise de l'énergie, qui avait secoué durement le manufacturier numéro un de maisons mobiles aux Etats-Unis, Winnebago Industries, semble se résorber, aux dires du président du conseil, John K. Hanson. Bien que le premier trimestre, clos le 25 mai, affiche un dégringolade de 92 pour cent des profits, soit \$255,775 ou un cent par action comparativement à \$4 millions ou 16 cents par action durant la même période l'an dernier, l'entreprise prétend qu'il s'agit là d'un renversement de la tendance des neuf mois précédents. Le bénéfice de Winnebago comprend un gain de \$827,466 réalisé sur la vente de véhicules récréatifs que l'entreprise avait dû reprendre au cours du dernier exercice annuel. Au total, les ventes ont atteint \$26.7 millions durant les mois de mars, avril et



de juin en Alberta par suite d'un conflit de travail, avait amassé \$3.9 millions de profits ou 64 cents par action durant le premier trimestre de 1973, grâce à des ventes de \$343.8 millions. Les huit autres usines de Canada Packers, situées à l'extérieur de l'Alberta, fonctionnent toutes rondement.

### Winnebago l'échappe belle

La crise de l'énergie, qui avait secoué durement le manufacturier numéro un de maisons mobiles aux Etats-Unis, Winnebago Industries, semble se résorber, aux dires du président du conseil, John K. Hanson. Bien que le premier trimestre, clos le 25 mai, affiche un dégringolade de 92 pour cent des profits, soit \$255,775 ou un cent par action comparativement à \$4 millions ou 16 cents par action durant la même période l'an dernier, l'entreprise prétend qu'il s'agit là d'un renversement de la tendance des neuf mois précédents. Le bénéfice de Winnebago comprend un gain de \$827,466 réalisé sur la vente de véhicules récréatifs que l'entreprise avait dû reprendre au cours du dernier exercice annuel. Au total, les ventes ont atteint \$26.7 millions durant les mois de mars, avril et

mai, contre \$62.6 millions l'an dernier.

### Comment indexer ses bénéfices!

La Compagnie de téléphone Bell du Canada, qui suggère l'indexation de ses tarifs à la moitié de l'indice des prix à la consommation de l'année précédente, a laissé entendre hier que l'augmentation de ses profits au cours de la période avril à juin serait comparable à celle du premier trimestre, alors qu'un bond de 16.5 pour cent a été enregistré. C'est le président de l'entreprise, M. Jean De Granpré, qui a laissé le chat sortir du sac devant un groupe d'analystes financiers torontois. Les bénéfices nets du premier trimestre ont atteint \$56.3 millions ou \$1.41 par action, comparativement aux montants révisés de \$47.9 millions ou \$1.21 par action en 1973. Les revenus d'explo-



des bureaux à Singapour, à Djakarta, Honk-Kong (capital du marché asiatique des euros-dollars) et Tokyo.

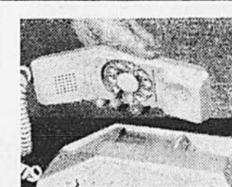
### 10e génératrice de Brinco en marche

Brinco Ltd., qui s'intéresse de plus en plus à l'industrie canadienne du pétrole et du gaz, a mis en service hier, par l'entremise de sa filiale Churchill Falls — Labrador-Corp., la dixième des onze génératrices du complexe hydro-électrique de Churchill Falls. Cette mise en service portera ainsi à 4,750 megawatts la puissance installée du complexe qui, une fois sa construction complétée à la fin de cette année, aura une puissance de 5,225 megawatts ou environ la moitié de ce qu'on prévoit maintenant à la Baie James. Jeudi prochain, 27 juin, Brinco tiendra l'assemblée annuelle de ses actionnaires pour voter sur la vente des

des bureaux à Singapour, à Djakarta, Honk-Kong (capital du marché asiatique des euros-dollars) et Tokyo.

### 10e génératrice de Brinco en marche

Brinco Ltd., qui s'intéresse de plus en plus à l'industrie canadienne du pétrole et du gaz, a mis en service hier, par l'entremise de sa filiale Churchill Falls — Labrador-Corp., la dixième des onze génératrices du complexe hydro-électrique de Churchill Falls. Cette mise en service portera ainsi à 4,750 megawatts la puissance installée du complexe qui, une fois sa construction complétée à la fin de cette année, aura une puissance de 5,225 megawatts ou environ la moitié de ce qu'on prévoit maintenant à la Baie James. Jeudi prochain, 27 juin, Brinco tiendra l'assemblée annuelle de ses actionnaires pour voter sur la vente des



actifs de Churchill Falls au gouvernement de Terre-Neuve pour la somme de \$160 millions.

### Supermarchés en Alberta

Skaggs Canada Ltd., une filiale de Skaggs Companies Inc. a annoncé qu'elle avait formé une association avec la filiale canadienne de Albertson's Inc., pour construire de trois à cinq supermarchés en Alberta. Chacun de ces centres commerciaux sera propriété conjointe des deux entreprises et coûtera \$1.2 million environ.

### Vente de huit DC-9

McDonnell Douglas Corp. a annoncé la vente de huit appareils DC-9 série 50 à Allegheny Airlines. Les avions de 125 passagers seront construits à l'usine de Long Beach, en Californie, mais aucun prix n'a été divulgué.

### 550 personnes à la foire de la motoneige

Environ 550 personnes ont participé à la foire annuelle et au congrès de la motoneige tenus récemment à Minneapolis, dans le Minnesota, aux Etats-Unis. Parmi

les conférenciers figuraient M. Keith M. Orme, président de Sno-Jet, et M. Michel Cloutier, vice-président à la mise en marché de Bombardier Ltée, de Valcourt, au Québec.

### Québec crée l'Inter-port

Le gouvernement québécois détiendra 40 pour cent des intérêts dans une nouvelle entreprise, la Société Inter-port de Québec, dont la propriété sera partagée avec le gouvernement fédéral. Hier, le ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, a déposé un projet de loi à l'Assemblée nationale intitulée "Loi constituant la Société Inter-port de Québec". Cette entreprise devra élaborer et exécuter les plans et les programmes en vue de l'établissement dans la zone spéciale de Québec d'un complexe industriel susceptible de bénéficier des avantages de l'infrastructure portuaire de Québec.

### L'ASSOCIATION DES MINES D'AMIANTE DU QUÉBEC



Michel Lesage, MD  
Le président de l'Association des mines d'amiante du Québec, M. W.W. Oughtred, est heureux d'annoncer la nomination du docteur Michel Lesage au poste de conseiller médical. Diplômé de la faculté de médecine de l'université Laval et de la faculté de droit de l'Université de Montréal, membre de l'Ordre des médecins et de l'Ordre des avocats, le docteur Lesage faisait auparavant partie de l'étude légale de Granpré, Colas, Amyot, Lesage. Il a également été conseiller médical auprès du ministère des Affaires sociales du Québec. L'A.M.A.Q. regroupe les sociétés minières d'amiante du Québec, dont Asbestos Corporation Ltd., Bell Asbestos Mines Ltd., Canadian Johns-Manville Co. Ltd., Carey-Canadian Mines Ltd. et Lake Asbestos of Québec Ltd.

### LE GROUPE ROYAL INSURANCE



ALEXANDRE A. LABRECQUE, C.R.

M. D. M. Pringle, C.R., président du comité consultatif canadien du Groupe Royal Insurance, annonce la nomination de M. Alexandre A. Labrecque, C.R., comme membre de ce comité et des conseils d'administration des compagnies d'assurance Western et British America.

Me Jean-Luc Trempe, depuis 20 ans, notaire au service de la Ville de Montréal, retourne à l'exercice privé de Notariat, comme membre senior de l'Etude Poirier et Poirier, notaires, dont les bureaux sont situés au 31, rue Saint-Jacques, suite 200.

DINERS D'AFFAIRES  
La Saulaie  
Restaurant des gourmets Boucherville  
sur les rives du Saint-Laurent  
Reservations 655-0434 655-5664

### NOMINATION CANADIAN PACIFIC CONSULTING SERVICES LTD.



G. T. Fisher

Le président et chef de la direction de Canadian Pacific Consulting Services Ltd., M. H.M. Romoff, annonce la nomination de M. Glen T. Fisher, ing., au poste de vice-président et directeur général. M. Fisher, qui est à l'emploi de Canadian Pacific depuis 13 ans, a acquis une vaste expérience dans les domaines des communications, des transports et de la recherche. A ses nouvelles fonctions, il sera responsable du perfectionnement et de l'expansion des services universels de consultation de la compagnie en gestion des transports. M. Fisher occupera un bureau à Montréal.

LES MEILLEURS FRUITS DE MER  
MOBY DICK'S BAR-LOUNGE  
pour le lunch tous les jours le 5 à 7  
Le Pavillon de l'Atlantique  
1454A, PEEL 849-1368

PARAMOUNT FILM SERVICE LIMITED  
NOMINATION



Roméo Goudreau

Le président de Paramount Film Service Limited, M. Frank Mancuso, annonce la nomination de M Roméo Goudreau au poste de directeur du conseil d'administration de cette compagnie. Roméo Goudreau, montréalais de naissance, directeur régional pour les films Paramount apporte à son nouveau poste une vaste expérience de distributeur de films au Québec.

# Le bénéfice net des compagnies supérieur de 46% à l'an dernier

Le bénéfice net de l'ensemble des sociétés industrielles au Canada a été de 46 pour cent plus élevé qu'au cours de la même période l'an dernier, a révélé hier Statistique Canada.

Toutefois, l'agence fédérale indique qu'il y aurait eu un ralentissement des expéditions manufacturières au début du deuxième trimestre, en avril, comparativement au mois précédent. Quant au

commerce de détail, les ventes des magasins à rayons durant avril ont été de 21.1 pour cent plus élevées qu'au cours de la même période l'an dernier.

Le total des profits amassés par les entreprises industrielles a atteint \$2.164 milliards, soit \$769 millions de plus que durant les trois premiers mois de 1973. Leurs ventes se sont élevées à \$41.8 milliards, soit \$8.1 milliards

ou 24 pour cent de plus qu'en 1973.

**Expéditions manufacturières**

Les expéditions manufacturières du Canada ont subi une baisse de 1.7 pour cent, sur une base désaisonnalisée, entre les prévisions de mars, qui s'élevaient à \$6.3 milliards, et celles d'avril, à \$6.2 milliards. La plus forte baisse, 3.3 pour cent, a été

enregistrée au chapitre des biens durables (voitures, frigos, poêles) à \$2.8 milliards, tandis que les expéditions de biens non-durables ont à peine décliné de 0.3 pour cent à \$3.3 milliards.

Les nouvelles commandes ont été évaluées à \$6.46 milliards ou 0.3 pour cent moins élevées qu'en mars, avec une hausse de 1.2 pour cent à \$3.1 milliards au secteur des biens durables et une chute

de 1.5 pour cent des biens non-durables à \$3.3 milliards. Les commandes non remplies en avril représentaient \$8.7 milliards, trois pour cent de plus que le niveau de mars avec \$8.4 milliards. Les inventaires ont également progressé: les stocks détenus en propre ont augmenté de 2 pour cent à \$11.8 milliards alors que le total (stocks achetés ou non) grimpait de 2.1 pour cent à \$12.3 milliards.

pour cent de plus que les \$20.4 milliards enregistrés l'an dernier.

**Boum des ventes au détail**

Enfin, les ventes des magasins à rayons durant avril ont été de 21.1 p.c. plus élevées que durant le même mois l'an dernier, annonce Statistique Canada. Les plus fortes augmentations se situent dans les manteaux pour femmes (41.3 p.c.), dans la quincaillerie (34.8 p.c.) et dans la bijouterie (33.3 p.c.)

Les ventes totales ont représenté en avril une valeur de \$382.1 millions.

## La grève paralyse tous les chantiers de MacMillan Bloedel

La production forestière de la Colombie-Britannique a diminué du tiers depuis le déclenchement de la grève des travailleurs forestiers lundi.

Malgré l'appel de retour au travail lancé par le négociateur en chef de l'International Woodworkers of America aux 10,000 des 35,000 tra-

vailleurs forestiers qui ont débrayé lundi, les activités dans les chantiers sont complètement paralysées.

Pratiquement tout le secteur des produits de la construction est affecté par la grève.

La compagnie la plus touchée est probablement MacMillan Bloedel, la plus importante compagnie forestière au Canada. Tous ses chantiers sont fermés ainsi que ses six scieries. De plus son usine de contreplaqué à Port Alberni est également fermée.

Seules les trois usines de pâtes et papiers fonctionnent sans problèmes.

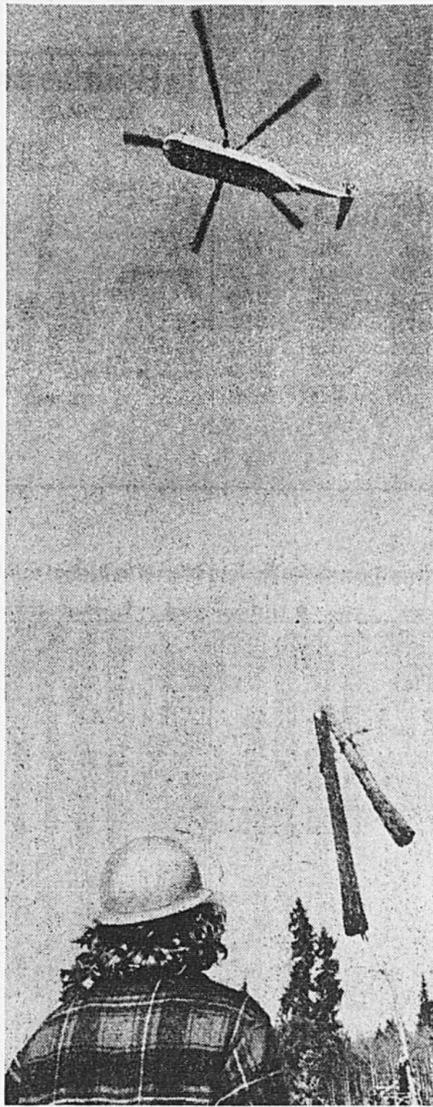
La compagnie n'a toutefois pas précisé l'importance des pertes occasionnées par l'arrêt de travail de ses 6,500 employés forestiers.

Par ailleurs les négociations se poursuivent et les négociateurs se disent confiants d'en arriver à un règlement bientôt.

La dernière offre de la Forestry Industrial Relations qui négocie pour les 120 compagnies forestières est d'augmenter de \$0.65 le salaire de base actuel de \$4.45 l'heure dans un contrat d'un an.

Les syndicats demandent par contre une augmentation horaire de \$1 et une hausse automatique des salaires de un cent l'heure pour chaque augmentation de \$0.25 du coût de la vie.

Par ailleurs, cette grève, si elle se poursuivait pendant plusieurs semaines, pourrait avoir des effets dans l'est du Canada qui reçoit divers matériaux de construction de la Colombie-Britannique. Ainsi, 80 pour cent des contreplaqués faits de bois mou provient de cette province.



La compagnie MacMillan Bloedel Ltd. a lancé un programme expérimental pour déterminer s'il serait rentable d'utiliser des hélicoptères pour transporter des troncs d'arbre hors de régions inaccessibles. On mettra à l'épreuve deux méthodes: transporter les troncs directement jusqu'à l'eau, ou les transporter depuis la forêt jusqu'à des terrains où ils seront triés. Ce test prend place sur le versant des montagnes près de Port Alberni, sur la côte ouest de l'île de Vancouver.

## "Connie" et Celanese reprennent le versement de leurs dividendes

Deux compagnies, dont la situation financière avait suffisamment laissé à désirer depuis 1970 pour qu'elles suspendent le paiement des dividendes réguliers, avaient de bonnes nouvelles hier pour leurs actionnaires.

Consolidated-Bathurst Ltd., "à cause de l'amélioration générale des affaires," et Celanese Canada Ltd., "parce que ses programmes de développement et de lancement de nouveaux produits ont été couronnés de succès," ont annoncé qu'elles allaient reprendre le paiement de leurs dividendes sur leurs actions ordinaires.

Consolidated-Bathurst de Montréal a confirmé hier le net rétablissement de sa situation financière en déclarant deux dividendes trimestriels de 50 cents chacun par action ordinaire.

C'est la première fois depuis mai 1970 que "Connie" verse un dividende trimestriel sur ses actions ordinaires. A ce moment-là, le taux était également de 50 cents par action.

En mars dernier, la compagnie avait cependant payé un dividende extraordinaire de 75 cents par action ordinaire couvrant l'ensemble de 1973.

Le premier des deux dividendes de 50 cents sera payable le 9 août aux actionnaires inscrits aux livres de la compagnie le 28 juin, et le second sera payable le 20 décembre aux actionnaires inscrits le 22 novembre.

Pour le premier trimestre de 1974, Consolidated-Bathurst a rapporté des bénéfices nets de \$8.6 millions (\$1.27 par action ordinaire,

mais \$1.16 après dilution pour un plus grand nombre d'actions en circulation), contre \$2.7 millions pour le même trimestre en 1973 et seulement \$950,000 en 1972.

A compter du 9 août, la compagnie paiera donc un dividende régulier au taux de 50 cents par action ordinaire.

Celanese Canada Ltd., de Montréal, annonce pour sa part la reprise du paiement d'un dividende sur ses actions ordinaires, à compter du 5 juillet prochain, au taux de 10 cents par action ordinaire, aux actionnaires inscrits le 28 juin.

C'est la première fois que la compagnie verse un dividende trimestriel depuis un dividende de trois cents en juin 1970.

Un montant de 25 cents par action privilégiée de série \$1.00 et un autre de 43.75 cents sur les actions privilégiées de série \$1.75 seront payés en même temps aux détenteurs de ces types d'actions.

La bourse a d'ailleurs bien réagi à la décision des deux compagnies de rétablir le paiement d'un dividende régulier.

Consolidated-Bathurst a grimpé de \$1 à \$27 pendant que Celanese Canada enregistrerait une hausse de 3-8 à \$6-38.

**CALGARY**  
PAR LA PRESSE CANADIENNE

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	ch.
<b>MERCREDI 19 JUIN 1974</b>					
<b>INDUSTRIELLES</b>					
Nordex	10020	120	120	120	-30
<b>PETROLES</b>					
New Gate	1000	20	20	20	
Petrolina	1000	13	13	13	+2
Sassex	2000	9	9	9	
Twin Rich	500	12	12	12	+2
<b>MINES</b>					
Calcorp	6750	36	34	35	+3
Duke	2500	61	60	60	-1
Kintla	500	55	55	55	-5
Nemco	2000	70	70	70	-15
Terra	600	425	425	425	-3
Total des ventes: 29,850					

**les devises**

PAR LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE

MERCREDI 19 JUIN 1974

Rand	1.4427
Alemagne	2.3423
Angleterre	2.3131
Argentine	1.9499
Australie	1.4658
Autriche	0.5538
Belgique	0.5255
Bresil	1.4529
Danemark	1.4223
Espagne	0.1790
France	1.1991
Hollande	1.4167
Italie	0.01484
Japon	0.03425
Mexique	0.0735
Etats-Unis	0.9670
Norvège	1.1991
Nouv.-Zélande	1.4167
Suède	0.2222
Suisse	0.3336

**l'argent**

MERCREDI 19 JUIN 1974  
Les courtiers londoniens ont baissé mercredi le prix de l'argent de 9.3 cents américains par rapport à l'ouverture de la veille.

MONTREAL — Handy & Harman's évaluait le prix de l'argent canadien à \$4.646 l'once de Troyes.

NEW YORK — Handy & Harman's évaluait le prix de l'argent américain à \$4.89 l'once de Troyes.

**le dollar**

MERCREDI 19 JUIN 1974  
MONTREAL — Le dollar américain par rapport à la devise canadienne était en hausse hier de 2.25 à \$0.98-97-50 et la livre sterling en hausse de 11-25 à \$2.31-31-50.

NEW YORK — Le dollar canadien par rapport à la devise américaine était en baisse de 5-100 à \$1.03-37-50 et la livre sterling en hausse de 1-4 à \$2.39-1-20.

**dividendes**

TAUX	PAIEMENT	ENREG.
Automatic Switch	0.21 tr	06-08-74
Dominion Textile	0.15 tr	15-07-74
Hayes-Dana ("A")	0.06 tr	20-09-74
Hayes-Dana ("B")	0.05-1-10 tr	30-09-74
Nat. Sea Prod. ("A")	0.16 tr	15-07-74
Nat. Sea Prod. ("B")	0.135 tr	15-07-74
Teledyne Canada (spécial)	0.40	22-07-74
Teledyne Canada	0.10	22-07-74
Walco Natl	0.30 tr	19-07-74
Walco Natl	10% de l'action	19-07-74
Gerin Ltd. (7% pr)	0.175 tr	15-07-74
Huron & Erie Mortgage Corp.	0.20 tr	01-10-74
McGraw-Hill Ryerson	0.075	15-07-74

**NOMINATIONS THOMAS & BETTS**

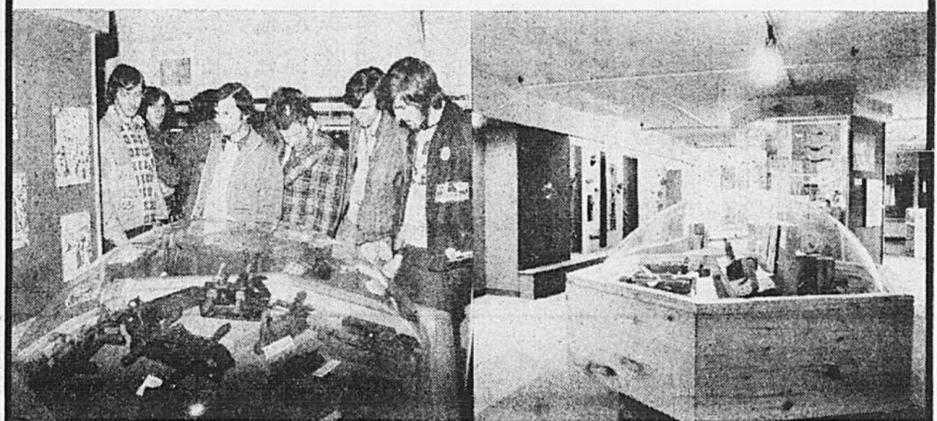


Douglas S. Webb

Gérald J. Hébert

Peter H. Johnson, président de Thomas & Betts Limited, Iberville (Qué.), annonce les nominations de Douglas S. Webb au poste de vice-président des ventes et celle de Gérald J. Hébert au poste de directeur régional des ventes (Ontario). M. Webb est bien connu dans l'industrie de l'électricité et il est de la société Thomas & Betts depuis plus de 20 ans, ayant servi surtout dans l'Ouest canadien. Avant cette nomination, il était directeur régional des ventes (Ontario). M. Hébert se joignait à la société en 1968 et il occupait le poste de technicien en marketing pour toutes les opérations canadiennes de Thomas & Betts; il sera posté à Toronto. Thomas & Betts fabrique et met en marché une vaste série d'accroches, de connecteurs et de dispositifs de manutention de fils d'usage général en électronique, dans les machines et en construction (entretien, réparation en électricité) de même que pour la transmission et la distribution de l'électricité par les services publics.

**ANNONCE**



Le musée de l'outillage ancien de la quincaillerie Pascal Limitée recevra la visite des finissants du cours secondaire, option mécanique automobile de la Polyvalente de Jonquière. La classe, qui comptait 37 élèves et 5 professeurs, s'était rendue à Montréal pour y passer une journée de visites intéressantes.

**NOMINATIONS DANS LE GROUPE SNC**



Marc Guindon

Alphonse Galluccio

M. J.P. Graveline, Vice-Président — Finance des Entreprises SNC Ltée, annonce deux récentes nominations. M. Marc Guindon, L.Sc.Comm., C.A., s'est joint à la compagnie en tant que Trésorier de SNC Inc. et des Entreprises SNC Ltée. M. Alphonse Galluccio, R.I.A., a été nommé Contrôleur de SNC Inc. M. Guindon apporte à l'exercice de ses fonctions une expérience de plusieurs années acquise dans un bureau de comptables agréés de réputation nationale. Il a également enseigné la comptabilité à l'école des Hautes études commerciales de Montréal, l'Université de Toronto et l'Institut canadien des comptables agréés. M. Galluccio, pour sa part, était auparavant Contrôleur de groupe adjoint chez SNC. Avant d'entrer au service de la compagnie, il fut Contrôleur de Davanac Industries pendant plusieurs années. Avec quelque trente compagnies affiliées et filiales au Canada et à l'étranger, le Groupe SNC est l'une des entreprises de consultation les plus importantes et les plus diversifiées au Canada.

**les grains**

MERCREDI 19 JUIN 1974

MARCHE A TERME:

	(WINNIPEG)	Ouv.	Haut	Bas	Clot.
Juil.	10.1	10.27	10.15	10.27	
Oct.	9.65	9.73	9.58	9.73	
Nov.	9.28	9.29	9.18	9.28	
Dec.	8.83	8.98	8.83	8.98	

GRAINE-COLZA (Vancouver)

Juil.	9.25	9.25	9.01	9.16
Sept.	7.10	7.14	6.92	7.14
Nov.	6.16	6.21	6.03	6.21
Janv.	5.90	5.97	5.84	5.97

GRAINE-COLZA (Thunder Bay)

Juil.	7.50	7.50	7.39	7.50
Sept.	6.14	6.19	6.14	6.19
Nov.	—	—	—	6.15
Dec.	—	—	—	5.77

SEIGLE:

Juil.	2.93	3.04	3.00	3.04
Sept.	2.86	2.97	2.86	2.97
Nov.	2.87	2.92	2.87	2.92
Mal.	—	—	—	2.91

MARCHE AU COMPTANT:

AVOINE: 2 cw 1.82; ex 3 cw 1.80; 3 cw 1.78; 4 four. 1.75; 1 four. 1.74; 2 four. 1.71; 3 four. 1.68; four. mélange \$50 la tonne.

ORGE: 1 cw 6-rang, 1 cw 2-rang, 2 cw 2-rang, 2 cw 3-rang, 2 four. 2.32; 2 four. 2.31; 1 et 2 cw 3.02; 3 cw 2.97; 4 cw 2.79; ergote 2.74.

SEIGLE: 1 et 2 cw 3.02; 3 cw 2.97; 4 cw 2.79; ergote 2.74.

GRAINE COLZA: No 1 Canadienne 7.70; No 2 Canadienne 7.70.

(CHICAGO)

	Ouv.	Haut	Bas	Clot.
Juil.	4.06	4.25	4.05	4.25
Sept.	4.08	4.26	4.05	4.26
Dec.	4.12	4.30	4.12	4.30
Mars	4.20	4.39	4.20	4.39
Mai	4.23	4.41	4.22	4.41

MAIS:

Juil.	2.51	2.69	2.70	2.90
Sept.	2.46	2.75	2.65	2.75
Dec.	2.47	2.56	2.46	2.56
Mars	2.54	2.61	2.52	2.61
Mai	2.57	2.64	2.56	2.64

AVOINE:

Juil.	1.40	1.43	1.39	1.43
Sept.	1.37	1.42	1.37	1.42
Dec.	1.41	1.44	1.39	1.44
Mars	1.45	1.45	1.45	1.45

FEVES SOYA:

Juil.	5.46	5.54	5.44	5.51
Sept.	5.45	5.54	5.44	5.51
Nov.	5.37	5.45	5.35	5.45
Janv.	5.42	5.48	5.39	5.48
Mars	5.41	5.51	5.44	5.53
Mai	5.32	5.37	5.49	5.37

LE PRIX DE TRONC D'HER à Londres, était coté en dollars américains à \$152.75 — à Paris à \$158.14 — à Francfort à \$155.03 — à Zurich à \$153.03 — à Hong Kong à \$155.01 — à Beyrouth le prix du kilo était coté à \$5.028.

LE PRIX DE TRONC D'HER à Londres, était coté en dollars américains à \$152.75 — à Paris à \$158.14 — à Francfort à \$155.03 — à Zurich à \$153.03 — à Hong Kong à \$155.01 — à Beyrouth le prix du kilo était coté à \$5.028.

LE PRIX DE TRONC D'HER à Londres, était coté en dollars américains à \$152.75 — à Paris à \$158.14 — à Francfort à \$155.03 — à Zurich à \$153.03 — à Hong Kong à \$155.01 — à Beyrouth le prix du kilo était coté à \$5.028.

**DONNEZ UN COUP DE MAIN AUX JEUX DU QUÉBEC**

**VALLEYFIELD 1<sup>er</sup> au 11 août**

ACHETEZ

# inter-loto spéciale de juin

Plusieurs prix sont doublés  
Plus de 4,000 gagnants. Plus d'un million en prix.

**TIRAGE 5 JUILLET**

MONTREAL

PAR LA PRESSE CANADIENNE

(Les cours ci-dessous sont donnés en dollars et les fractions en huitièmes)

Table of stock prices for Montreal, organized by sector: Valeurs, Industrielles, Mines et Pétroles, and Total des ventes.

Comment s'y... retrouver?
Le lecteur trouvera dans la première colonne de ces cotes boursières le nom des compagnies publiques...

la Bourse en bref

MONTREAL
Volume: Mercredi 723.100, Jeudi 630.800

la Bourse en bref

TORONTO
Volume: Mercredi 1.541.000, Jeudi 1.374.000

INDICES A LA BOURSE DE MONTREAL

Table of market indices for Montreal, including Var. 19 juin, Clôt. 19 juin, Hauts 74, Bas 74, Hauts 73, Bas 73.

INDICES A LA BOURSE DE TORONTO

Table of market indices for Toronto, including Var. 19 juin, Clôt. 19 juin, Hauts 74, Bas 74, Hauts 73, Bas 73.

PAR LA PRESSE CANADIENNE

(Les cours ci-dessous sont donnés en dollars et les fractions en huitièmes)

Large table of stock prices for Montreal, organized by sector: A-B, C, D-G, H-L, M-O, P-S, T-Z.

NEW YORK

PAR LA PRESSE CANADIENNE

(Les cours ci-dessous sont donnés en dollars et les fractions en huitièmes)

Table of stock prices for New York, organized by sector: A-B, C, D-G, H-L, M-O, P-S, T-Z.

Dow Jones de clôture
826.11 - 4.15

Total des ventes : 10,550,000

fonds mutuels

Table of mutual funds with columns for fund name, date, and various performance metrics.

les obligations

Table of bonds with columns for issuer, date, and various metrics.

AMÉRICAINNE

Table of American stocks with columns for company name, date, and various metrics.

VANCOUVER

Table of Vancouver stocks with columns for company name, date, and various metrics.

titres au comptoir

Table of over-the-counter stocks with columns for company name, date, and various metrics.

les métaux

Table of metals with columns for metal type, date, and various metrics.

l'or à terme

Table of gold futures with columns for contract type, date, and various metrics.

les bestiaux

Table of livestock with columns for animal type, date, and various metrics.

NOMINATION

Text regarding the nomination of Jean C. Cyr to the position of Director of the company.

les bestiaux

Text regarding livestock prices and market conditions.

les bestiaux

Text regarding livestock prices and market conditions.

les bestiaux

Text regarding livestock prices and market conditions.

les bestiaux

Text regarding livestock prices and market conditions.

les bestiaux

Text regarding livestock prices and market conditions.

les bestiaux

Text regarding livestock prices and market conditions.

les bestiaux

Text regarding livestock prices and market conditions.

Large advertisement for 'Complexe Desjardins' featuring a photograph of the building and text describing its features and location.

Advertisement for 'CARRIÈRES et PROFESSIONS' with a logo and contact information.

Advertisement for 'COLLÈGE ST-JEAN-SUR-RICHELIEU' with a logo and contact information.

Advertisement for 'TRADUCTEUR - RÉDACTEUR' with contact information.

Advertisement for 'ÉDUCATEUR' with contact information.

Advertisement for 'ÉTUDE DE COMPTABLES AGRÉÉS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

Advertisement for 'VOIR AUTRES CARRIÈRES ET PROFESSIONS' with contact information.

# CARRIÈRES et PROFESSIONS

UN PROGRAMME INTERNATIONAL D'ÉCHANGES POUR LA JEUNESSE ET D'ÉDUCATION AUX PROBLÈMES DU DÉVELOPPEMENT, cherche des candidats pour le poste de:

## ANIMATEUR

**LE TRAVAIL :**  
L'animateur est responsable d'une équipe de 10 jeunes canadiens, garçons et filles de 16 à 20 ans. Il/elle assiste les jeunes participants dans l'organisation de leur expérience de vie de groupe et d'échange interculturel. Il/elle participe à l'administration des camps de formation de même qu'à la création et à la réalisation des projets de travail et d'intégration dans diverses communautés du Canada et du pays d'échange. Il/elle vit continuellement avec son équipe. Il/elle doit, avec les jeunes, apprendre la langue du pays d'échange, ce qui est nécessaire pour assurer les relations avec la population locale et avec l'animateur de l'équipe de ce pays qui est jumelée à l'équipe de jeunes canadiens.

**QUALIFICATIONS REQUISES :**  
Avoir la citoyenneté canadienne (ou le statut d'immigrant réçu); être âgé(e) de 21 à 27 ans; être célibataire; être en excellente santé; avoir l'expérience d'organisation de groupes; avoir une expérience de voyage et des relations interculturelles; être bilingue; être disponible du mois d'août 1974 au mois de juillet 1975.

**REMUNERATION :**  
\$330. par mois. Durant tout le programme, les frais de logement, de nourriture et de transport sont assumés par l'organisme.

**DATE LIMITE :** Il faut s'inscrire avant le 1er juillet 1974. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les Centres de Main-d'Oeuvre du Canada, dans les Services aux Étudiants des Universités et Collèges et doivent être envoyés avec un "curriculum vitae" à l'adresse suivante:

4402, rue Marquette  
Montréal, Québec

UN PROGRAMME INTERNATIONAL D'ÉCHANGES POUR LA JEUNESSE ET D'ÉDUCATION AUX PROBLÈMES DU DÉVELOPPEMENT, cherche des candidats pour le poste de:

## COORDONNATEUR

**LE TRAVAIL :**  
Le coordonnateur est responsable de l'expérience de formation et d'échange interculturel d'un groupe de 15 à 30 jeunes canadiens, garçons et filles de 16 à 20 ans et du travail d'une équipe d'animateurs. Il/elle assure la liaison avec le pays d'échange. Il/elle établit avec les coordonnateurs et le groupe du pays d'échange la communication nécessaire au travail et à l'intégration de leurs deux groupes dans diverses communautés du Canada et du pays d'échange.

**QUALIFICATIONS REQUISES :**  
Avoir la citoyenneté canadienne (ou le statut d'immigrant réçu); être âgé(e) de 27 à 35 ans; être bilingue (anglais et français — la connaissance d'une troisième langue est un atout); être en excellente santé; avoir une expérience d'organisation et d'administration de groupes; avoir une expérience de voyage et des relations interculturelles; être disponible du mois d'août 1974 au mois de juillet 1975.

**REMUNERATION :**  
\$660. par mois. Durant tout le programme, les frais de logement, de nourriture et de transport sont assumés par l'organisme.

**DATE LIMITE :** Il faut s'inscrire avant le 1er juillet 1974. Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les Centres de Main-d'Oeuvre du Canada, dans les Services aux Étudiants des Universités et Collèges et doivent être envoyés avec un "curriculum vitae" à l'adresse suivante:

4402, rue Marquette  
Montréal, Québec

## CARREFOUR ST-ARSENÉ INC.

7321 Christophe-Colomb  
Montréal H2R 2S5

Institution privée reconnue d'intérêt public par le Ministère de l'Éducation.

5e année à secondaire III inclusivement  
Pensionnat et Externat pour enfants dont certains éprouvent des difficultés sur le plan socio-affectif.

**CANDIDATURES DEMANDÉES :**

- Professeurs dans toutes les disciplines (formation orthopédagogique de préférence)
- Educateurs de groupe (formation maximum D.E.C. en rééducation institutionnelle)
- Psychologue-clinicien consultant
- Travailleur social
- Psycho-éducateur consultant
- Gérant du Centre Sportif
- Secrétaire
- Surveillants de nuit.

Description de la tâche sur demande.  
Faire parvenir curriculum vitae avant le mercredi, 26 juin 1974 au bureau du personnel (274-5523)

## VENDEUR

**LE POSTE :**  
Contacter une foule de clients éventuels, et leur présenter nos revêtements muraux et leur vendre notre produit lors de projets spécifiques.

**LE CANDIDAT :**  
Jeune, agressif, bilingue, il a déjà fait sa marque comme vendeur.

**NOUS OFFRONS :**  
Un entraînement, une auto, un salaire intéressant ainsi que les bénéfices marginaux usuels.

Faire parvenir "curriculum vitae" à:  
Vendeur commercial  
EMPIRE WALLPAPER & PAINT LTD.  
3455, avenue du Parc  
Montréal H2X 2H6

## BUREAU DE COMPTABLES AGRÉÉS

demande personnel bilingue

- TECHNICIENS COMPTABLES
- STAGIAIRES AVANCÉS

Faire parvenir "curriculum vitae" à:  
FORTIER, THIBAUT, MARCHAND & CIE  
50, Place Crémazie, suite 610,  
Montréal

## HÔPITAL DU SACRÉ-COEUR

recherche

### SURVEILLANTES DE NUIT

INFIRMIÈRES LICENCIÉES  
pour les départements suivants: salle d'opération, urgence, soins intensifs.

S'adresser au:  
Bureau du Personnel  
333-2361

## CONCEPTEUR EN MÉCANIQUE INDUSTRIELLE

### FONCTIONS:

- Convoier des éléments de machines ou des machines à partir de spécifications générales.
- Exécuter les calculs nécessaires à la réalisation des travaux.
- Réaliser les schémas inhérents à la fabrication d'un prototype.
- Surveiller l'exécution des dessins.

### EXIGENCES:

- Posséder un diplôme universitaire dans une discipline connexe à la mécanique industrielle ou l'équivalent.
- Avoir quelques années d'expérience dans l'industrie, de préférence dans le domaine de la conception et de la réalisation de prototypes.
- Avoir des aptitudes particulières pour l'innovation.

**LIEU DE TRAVAIL:** Québec

### AVANTAGES SOCIAUX:

- Fonds de pension, assurance-vie, assurance-maladie et assurance-salaire.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 juin 1974, en mentionnant sur l'enveloppe le numéro 2-74 à l'adresse suivante:



### LE DIRECTEUR DU PERSONNEL

Centre de Recherche Industrielle  
du Québec  
Complexe Scientifique du Québec  
Case Postale 9038  
Ste-Foy, Qué.  
G1V 4C7

## CONSEILLER JURIDIQUE

Notre client est une importante entreprise manufacturière qui opère plusieurs usines à travers le Canada. Cette société solidement établie maintient son rythme rapide d'expansion. Elle désire s'adjoindre un avocat dynamique et compétent pour assumer la responsabilité des fonctions à caractère légal à son siège social de Montréal.

Le conseiller juridique sera appelé à aviser la haute direction dans des domaines diversifiés tels les ententes contractuelles, les permis, les brevets, les marques de fabrique et le commerce immobilier. Le traitement initial intéressera les candidats dont le salaire actuel est de l'ordre de \$20,000.

Nous recherchons des avocats bilingues, membres du Barreau du Québec, ayant déjà exercé leur profession durant au moins 3 ans au sein du contentieux d'une entreprise ou d'une étude légale orientée vers le droit corporatif ou commercial. Ils font preuve de maturité et ils sont aptes à transiger efficacement avec des dirigeants d'entreprise. Ils veulent progresser et jouer un rôle de premier plan à la gestion de cette société dynamique.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae confidentiellement à M. P. Malone,  
1808 ouest, rue Sherbrooke, Montréal  
H3H 1E5, tel. 937-9525

Rourke,  
Bourbonnais  
& Associés

Cabinet-conseil  
en gestion des ressources humaines

## CARRIÈRE DANS L'ADMINISTRATION

Nous sommes à la recherche de gens sérieux ayant fait leurs preuves dans le domaine commercial. Ces personnes devront se soumettre à un entraînement intensif afin d'être à même d'accepter les responsabilités inhérentes à l'administration de plusieurs entreprises dont le chiffre d'affaires dépasse \$1,000,000.00 par année.

Toutes personnes, même celles qui n'ont pas d'expérience dans ce domaine, pourront aspirer à ces postes; elles devront toutefois posséder les qualifications suivantes:

- Potentiel de "leadership" et beaucoup d'entrainement
- Initiative, imagination, dynamisme
- Aisance dans l'exécution d'un travail intensif et fructueux
- Facilité d'expression en français et en anglais

Salaire initial - \$1,000 à \$1,200 par mois

Ceux qui accepteront ce défi pourront, dans une période d'environ deux ans, recevoir un salaire de \$18,000 à \$22,000, une voiture fournie, et tous les autres bénéfices marginaux, offerts par la compagnie. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae détaillé qui sera tenu confidentiel à case

14661 LA PRESSE  
MONTREAL H2Y 1K9

## AGENTS DE RÉSERVATIONS

Les candidats choisis devront être capables de s'exprimer correctement au téléphone en français et en anglais. Ils devront être âgés de 20 à 27 ans, posséder une personnalité agréable et d'apparence soignée.

12e année exigée.  
Préférence sera donnée aux candidats répondant le mieux aux exigences requises et ayant de l'expérience avec le public.

Veuillez envoyer "curriculum vitae" à:

M. R. Turnbull  
NORDAIR LTÉE  
Casier Postal 4000  
Dorval, Qué. H4Y 1B8

## ASSURANCE SOUSCRIPTEUR DEMANDÉ(E)

- Pour la responsabilité civile.
  - Bilingue.
  - Minimum 2 ans d'expérience.
- Salaire minimum \$10,000  
Plan complet de bénéfices marginaux.  
AETNA CASUALTY & SURETY CO.  
Pour rendez-vous communiquez avec:  
Mme H. B. Humphrey  
878-1731, poste 238

RCA Limitée, une compagnie multinationale du Canada, engagée dans la recherche et le perfectionnement technique et la mise en marché de produits de consommation, cherche un

## COMPTABLE SENIOR

Ce poste, dans notre groupe de comptabilité de gestion comprend les tâches suivantes: analyse financière, préparation de renseignements et données gestionnelles et rapports comptables, ainsi que certains projets spéciaux. Le candidat choisi assumera certaines responsabilités au niveau de la supervision et pourra se hisser à un poste de gestion au sein de notre organisation.

Excellents avantages de compagnie, salaire proportionnel à l'expérience.

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:

M. Guy Lafrenière  
Directeur des Services d'emploi  
RCA LIMITÉE  
21001, route Transcanadienne  
Sainte-Anne-de-Bellevue, Qué.

RCA

## TRADUCTEUR ANGLAIS-FRANÇAIS (FRANÇAIS-ANGLAIS)

Une société canadienne d'importance internationale est à la recherche d'un traducteur professionnel anglais-français pour son siège social à Vancouver, Colombie-Britannique. Les candidats doivent posséder une licence en traduction d'une université reconnue et avoir deux à trois ans d'expérience dans le domaine des affaires. Le salaire sera conforme à l'expérience, et le candidat choisi bénéficiera de la gamme complète d'avantages sociaux.

Pour arranger une entrevue, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae confidentiellement au:

Directeur du Personnel  
Laurentide Financial Corporation Ltd.  
C. P. 5200  
Vancouver, C.-B. V6B 4B4

## CHEF CUISINIER

BOSCOVILLE, une institution financée par le ministère des Affaires sociales, recherche un responsable du service alimentaire.

**QUALIFICATIONS:** 1) Minimum de 5 ans d'expérience. 2) Capacité reconnue à diriger du personnel.

Salaire et bénéfices marginaux suivant les directives du ministère.

Adressez votre Curriculum vitae:  
Attention: GERMAIN HARVEY  
12330 EST, BOUL. GOUIN  
MONTREAL H1C 1B3

## GÉRANT DE SERVICE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

Notre client, un important fabricant de produits alimentaires et de conserves, recherche un gérant pour son service de contrôle de la qualité. Lieu de travail: aux environs de Montréal.

Le candidat doit posséder un baccalauréat en chimie, un diplôme en technologie alimentaire ou en bactériologie et de l'expérience dans l'industrie alimentaire, et la conserverie. Le bilinguisme est obligatoire.

Dépendant du gérant de l'usine, le gérant de service aura la responsabilité de la formation et de la surveillance de tout le personnel du service, tout en maintenant partout un contrôle approprié de la qualité.

Salaire et boni selon l'expérience. Avantages sociaux compris. Frais de déménagement assumés.

Répondre en toute confiance à M. Paul Mignault, 25e étage, 630 ouest, boul. Dorchester, Montréal, Québec, H3B 1W2. (514) 878-9461. Dossier A-2548.

Riddell  
Stead  
& Associés  
Ltée

conseillers en administration

membre de l'Association Canadienne des Conseillers en Administration

## DIRECTEUR D'USINE

Notre client, un important fabricant de produits alimentaires et de conserves, recherche un directeur d'usine. Lieu de travail: banlieue de Montréal.

Le candidat doit posséder un diplôme en génie mécanique et de l'expérience dans l'industrie alimentaire et la conserverie.

Ses responsabilités concerneront la planification et la coordination de toutes les activités de l'usine ainsi que l'essor à longue échéance, la transformation et la planification de l'utilisation de l'outilage.

Dépendant du président, il recevra un excellent salaire, des bonis et des avantages sociaux complets. Les frais de déménagement sont assumés, si cela est nécessaire.

Veuillez faire parvenir un curriculum vitae à M. Paul Mignault, 25e étage, 630 ouest, boul. Dorchester, Montréal, Québec H3B 1W2. (514) 878-9461. Dossier A-2547.

Riddell  
Stead  
& Associés  
Ltée

conseillers en administration

membre de l'Association Canadienne des Conseillers en Administration

## OCCASION EN VENTES ET MARKETING

Un important groupement d'organes de diffusion de langue anglaise cherche un représentant en publicité de haute compétence afin d'établir des contacts avec les cadres supérieurs de sa clientèle. La personne que nous cherchons devrait

- Être en mesure de communiquer efficacement avec les cadres du commerce de détail ayant affaire aux achats de publicité.
- Avoir l'expérience des présentations commerciales, employant nos recherches en marketing à l'appui.
- Pouvant démontrer des antécédents de réussite importante dans les ventes.
- Être doué d'une belle personnalité, être très sociable.

Nous pouvons offrir une rémunération attirante et un programme d'avantages sociaux en plus d'un milieu favorable à de l'avancement chez un chef de file dans le secteur des communications.

Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer un résumé complet à la boîte ci-dessous. Toutes les réponses seront traitées très confidentiellement.

CASE 14658 LA PRESSE

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

recherche

### PROFESSEURS FRANCOPHONES

Avec expérience au cours élémentaire  
**CONDITIONS DE TRAVAIL:**  
Divisions multiples.  
Programmes d'études du Québec.  
Salaire suivant les conventions collectives locales. Brevet "A" ou diplôme universitaire équivalent exigé.  
**POSTES OUVERTS SUR LES BASES MILITAIRES DE:**  
Chilliwack (Colombie-Britannique).  
Cold Lake (Alberta).  
Kingston (Ontario).  
Petawawa (Ontario).

S'adresser à:  
Mlle J. Fiset, Québec (418) 643-7934  
Mme R. Lamarre, Montréal (514) 873-2132

## DIRECTEUR DES VENTES

pour l'un des plus importants manufacturiers d'articles de sport du Canada et des États-Unis. Ce poste sera confié à un candidat qui sera responsable de l'engagement, de la formation et de la motivation du personnel de vente pour le Québec. Ce directeur bilingue sera responsable des opérations de la distribution et du marketing des motoneiges et des side-car (motocyclettes à trois roues).

**EXCELLENTE RÉTRIBUTION:**  
Salaire, boni, compte de dépenses, allocation de voiture, avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

M. J. Evans ou M. D. J. Coggin  
ALSPORT INC.  
84 Whittlesley Ave.  
Norwalk, Ohio, 44857  
Tel.: (419) 668-2571

# CARRIÈRES et PROFESSIONS



LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL  
(commission scolaire élémentaire)  
clientèle: 8400 élèves  
recherche les services d'un(e)

## DIRECTEUR GÉNÉRAL

### FONCTIONS DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

La Direction générale assume toutes les fonctions de la gestion pour l'ensemble des champs d'activités de la Commission, soit l'enseignement, la vie étudiante, le personnel, le financement, l'équipement.

Conformément aux dispositions législatives, le directeur général veille à l'exécution des décisions du Conseil des commissaires et du comité exécutif.

Plus spécifiquement, la direction générale remplit les fonctions suivantes:

- Préparer les plans de développement à court et long terme.
- Assurer la liaison entre le conseil des commissaires et le comité exécutif d'une part et le personnel de cadre et les autres catégories du personnel de la commission d'autre part.
- Assurer les relations extérieures de la Commission, conformément aux politiques établies, à cet effet, par le conseil des commissaires et le comité exécutif.

— Définir un système et des procédures concernant les communications qui doivent exister entre les différentes unités administratives dans la but de faciliter la convergence des actions vers la réalisation des objectifs fixés.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs, de faciliter la formation et l'apprentissage des élèves.

— Préciser les responsabilités confiées à chacun des membres de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

— Définir un système et des procédures concernant les communications de l'équipe de gestion des cadres supérieurs.

## DIRECTEUR DU PERSONNEL ET DES RELATIONS INDUSTRIELLES INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE

JUSQU'À \$17,000

Notre client, une firme canadienne de réputation internationale, recherche, pour une de ses divisions située à Montréal, un diplômé universitaire en relations industrielles ou l'équivalent et possédant plusieurs années d'expérience dans la fonction "personnel", de préférence au niveau d'une usine.

Le candidat choisi sera responsable des différentes fonctions du personnel, y compris les négociations, le recrutement, les transferts et promotions, les salaires, les bénéfices sociaux, les programmes d'entraînement de cadres et, à l'occasion, la discussion et règlement de griefs. Doit être parfaitement bilingue et capable d'assumer des responsabilités. Salaire pouvant intéresser ceux qui touchent actuellement de \$14,000 à \$15,000.

Veillez communiquer confidentiellement avec G. Maurice Gilbert, référant au dossier LP-915M.



DIVISION ADMINISTRATIVE

### LE CONSEIL DE PLACEMENT PROFESSIONNEL

555 ouest, boul. Dorchester, Montréal 128 • 866-2807

Conseillers en personnel depuis 1927

## CONSEILLER EN FINANCE

Ce poste au sein de notre firme s'adresse à un groupe sélectif de diplômés universitaires qui ont acquis une solide expérience dans le domaine de la finance au niveau bancaire, corporatif ou en général. Travaillant directement avec le responsable de nos services de marketing et d'études économiques, le candidat choisi jouera un rôle de premier plan dans l'analyse, l'élaboration et l'implantation de projets de financement, dans des transactions avec des consortiums financiers internationaux ainsi que dans une gamme variée de mandats présentant des défis aussi intéressants. Le futur titulaire sera appelé à voyager à travers le monde et transigera au niveau des cadres supérieurs. Lieu de travail: Montréal.

Les candidats qualifiés pour ce poste seront de préférence francophones et posséderont une excellente maîtrise de la langue anglaise. Ils ont une facilité à communiquer par écrit et verbalement. A leur créativité et leur dynamisme, s'ajoutent un professionnalisme et un esprit nuancé. Ils seront à l'aise dans des travaux exigeant à la fois de l'autonomie et un esprit d'équipe. Ce poste offre d'excellentes possibilités de formation professionnelle.

Vous référant au dossier 45-11-904, veuillez adresser votre demande à Philippe Brassard, Suite 835, 1 Place Ville-Marie, Montréal, Québec H3B 2A3

### P. S. ROSS ET ASSOCIES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

MEMBRE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION.

## HÔTEL-DIEU DE MONTRÉAL

Centre hospitalier universitaire spécialisé et ultra-spécialisé de 630 lits demande:

### DIRECTEUR DES SERVICES HOSPITALIERS

#### FONCTIONS:

- Planifie, dirige, coordonne et contrôle les activités et les fonctions des services hospitaliers suivants: l'admission, les archives médicales, le centre de documentation, l'illustration médicale, la pharmacie, la photographie médicale et le service social.
- Assume la responsabilité du matériel et autres ressources affectées à l'enseignement.

#### EXIGENCES:

- Maîtrise en administration hospitalière ou l'équivalent
- 5 ans d'expérience pertinente

#### RÉMUNÉRATION:

Le salaire variera suivant les qualifications et l'expérience.

Faire parvenir -curriculum vitae- dans une enveloppe marquée -confidentiel- à:

YVES ANDRÉ, m. a. h.  
Directeur Général  
HÔTEL-DIEU DE MONTRÉAL  
3840, St-Urbain  
Montréal H2W 1T8

## AVOCAT CORPORATIF

jusqu'à \$22,000 + auto

Notre client est une entreprise canadienne solidement établie oeuvrant dans le domaine de la distribution de produits industriels. Une croissance accélérée a suscité la création de ce poste-clé pour un jeune avocat qui veut faire carrière dans le monde des affaires.

Travaillant en étroite collaboration avec le Directeur des Finances, le candidat choisi sera responsable de l'évaluation et de l'établissement des normes de crédit ainsi que de la perception. En plus d'agir à titre de conseiller auprès de la direction sur toutes les questions juridiques, il sera le secrétaire attitré de la société.

Lieu de travail: Montréal.

Avocats bilingues, les candidats possèdent quelques années d'expérience dans la pratique du droit. Celle-ci est doublée d'un sens poussé des affaires, particulièrement au niveau des transactions commerciales et industrielles.

Leur tact, leur esprit de décision et leur ambition les rendent aptes à contribuer à la rentabilité d'une société moderne qui sait reconnaître les réalisations.

Vous référant au dossier 45-11-510, veuillez adresser votre demande à André Briand, Suite 835, 1 Place Ville Marie, Montréal, Québec H3B 2A3

### P. S. ROSS ET ASSOCIES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION

MEMBRE DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DES CONSEILLERS EN ADMINISTRATION.

## AGENT DE RELANCE



CANADA  
1949-1974

A la suite de l'augmentation continue de nos activités, notre service de l'approvisionnement, section de la répartition, a besoin d'employés expérimentés.

Ces derniers devront entre autres communiquer avec les fournisseurs afin de s'assurer que les calendriers de fabrication et de livraison sont respectés et que les produits et le matériel commandés seront reçus dans les délais prévus.

Les candidats devront être bilingues et capables de travailler aussi bien en français qu'en anglais.

Ce poste comporte un salaire et des avantages sociaux très intéressants. Il offre en outre d'excellentes possibilités d'avancement dans le cadre d'une entreprise dynamique.

Toutes les réponses resteront confidentielles.

Veillez vous adresser à:

### CANADIAN BECHTEL LIMITED

Service du personnel  
C.P. 2340, Montréal H4L 4Y4

## CONTREMAÎTRE DE LA PRODUCTION

Manufacturier de couvre-planchers est à la recherche d'un contremaître de la production pour superviser une équipe rotative de 8 à 18 hommes.

Le candidat choisi aura suivi des cours universitaires ou d'une école technique. Aura acquis une certaine expérience à la direction des travaux de carrière et d'usine. Devra posséder une bonne connaissance pratique de l'anglais et du français.

Nous offrons de bonnes conditions de travail. Bénéfices marginaux. Excellente chance d'avancement. Salaire selon qualifications.

Envoyer résumé en toute confiance spécifiant tous renseignements requis et salaire désiré à:

Directeur, Relations avec les employés  
ARMSTRONG CORK INDUSTRIES LTD.  
Casier postal 919  
Montréal, Québec H3C 2W2

## INGÉNIEUR ÉLECTRICIEN COMMUNICATIONS

Une compagnie croissante de Saint-Jérôme, qui fabrique et vend des répéteurs, des systèmes à courants porteurs et accessoires téléphoniques connexes, recherche un ingénieur ou un technologue ayant l'expérience de la transmission et de la fabrication, secteur téléphone.

Prière de faire parvenir son -curriculum vitae- en toute confiance à:

TRANSCOM ELECTRONICS MANUFACTURING LTD.  
239, Bélanger  
Saint-Jérôme, Québec

## GÉRANT DE BUREAU COMPTABILITÉ

Nous cherchons un candidat ayant 2 ou 3 ans d'expérience dans le domaine de la comptabilité. Le candidat devra prendre en mains la direction et la surveillance d'un bureau de 5 employés et prendre charge de la comptabilité sous la direction du contrôleur. Si vous avez cette expérience et avez déjà 3 ou 4 années de cours vers un diplôme en comptabilité, veuillez adresser votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

C.P. 325 — Tour de la Bourse  
Montréal, Québec  
H4Z 1H8

## L'IMMEUBLE

Une compagnie immobilière nationale en pleine expansion recherche un directeur bilingue pour son bureau de Montréal. Le candidat choisi sera responsable de l'élaboration et de la mise en pratique de programmes et de politiques dans le secteur des propriétés commerciales. Ce poste de défi concerne ceux qui gagnent entre \$12,000 et \$15,000 et qui cherchent l'occasion de progresser dans leur profession, l'immeuble. Prière de postuler en toute confiance en précisant la formation, l'expérience, le salaire actuel et tout autre renseignement utile:

CASE 14660, LA PRESSE  
MONTRÉAL H2Y 1K9

## ANALYSTE EN INFORMATIQUE

FONCTIONS: Effectuer des travaux d'analyse informatique: modes de traitement, structures des fichiers, ordigrammes des systèmes, spécifications des programmes, documentation, etc... Utiliser un ordinateur de grande capacité en traitements par lots et en télécommunication, pour des applications de gestion administrative. Connaissance pratique des systèmes d'exploitation sur disques et du COBOL.

QUALIFICATIONS: Diplôme universitaire ou diplôme d'études collégiales dans une discipline connexe aux fonctions. Toute formation jugée équivalente sera également considérée. Au moins 3 ans d'expérience en analyse informatique.

Salaire à déterminer selon les qualifications et années d'expérience. Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

CASE 14663 LA PRESSE

## GÉRANT DE CRÉDIT

Une importante compagnie située dans l'ouest de la ville recherche un gérant de crédit. Les candidats devront être bilingues et posséder de 4 à 5 années d'expérience avec une compagnie d'équipement industriel dans le secteur financier et du crédit. La préférence sera donnée à ceux qui seront âgés de 30 à 40 ans avec expérience requise dans le domaine du crédit. Bon salaire et excellents bénéfices marginaux. Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur "curriculum vitae" à:

CASE 14,662 LA PRESSE

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### RENSEIGNEMENTS

Les annonces publiées dans cette section sont facturées au tarif uniforme de \$1,25 la ligne après. Nous accordons la commission habituelle aux agences de publicité. Le service de cartes postales et de retour de courrier est gratuit et strictement confidentiel. La date limite pour réception de ces annonces est fixée à 2 jours avant la date de parution.

Téléphoner à  
874-7320  
ou écrire à  
LA PRESSE  
7, rue Saint-Jacques  
Montréal H2Y 1K9



## Contremaître à l'entretien Électricité et instrumentation

L'équipe de gestion de notre nouvelle usine de produits chimiques de Bécancour se cherche un contremaître pour l'entretien des installations électriques et des instruments de contrôle des procédés.

Le titulaire doit avoir complété des études secondaires et détenir une licence B ou A-2 en électricité.

Habitué de par son expérience à motiver un groupe de spécialistes, il devra pouvoir diriger une équipe combinée d'électriciens et de mécaniciens d'instruments de contrôle.

Pour le titulaire il s'agira de l'occasion unique de s'insérer dans l'équipe de gestion d'une usine neuve à son tout début.

Prière de faire parvenir un exposé de ses qualifications au:

**Chef du personnel**  
Canadian Industries Limited  
Usine de Bécancour  
B.P. 10  
Bécancour, Québec

## HÔTEL-DIEU DE MONTRÉAL

Centre hospitalier universitaire spécialisé et ultra-spécialisé de 630 lits demande:

### TECHNICIEN(NE) EN RADIOTHÉRAPIE

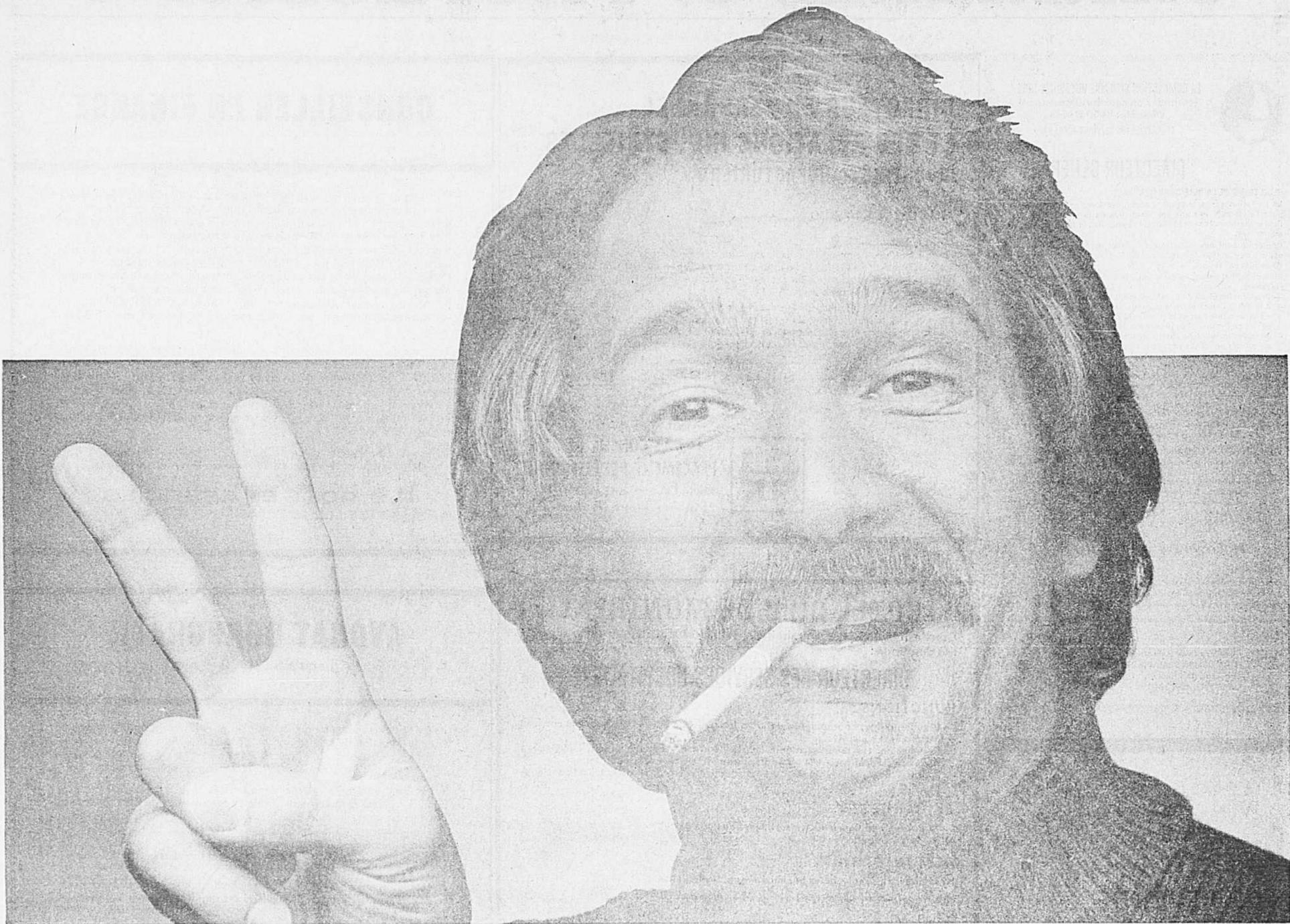
POSTE: Permanent à temps complet.

Pour entrave:



Service du Personnel  
3840, St-Urbain  
Montréal H2W 1T8  
(514) 844-0161, poste 436

N.B. Nous acceptons les frais d'appels interurbains des candidats(es) de l'extérieur de la région de Montréal.



**Tu y gagnes au prix.  
Tu y gagnes au goût.**

**LA  
NOUVELLE**

**Goûte à la  
VENTURE**

**C'est deux fois  
mieux.**

